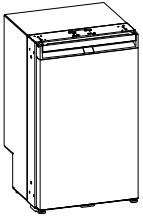
DOMETIC
REFRIGERATION
NRX



NRX0090V

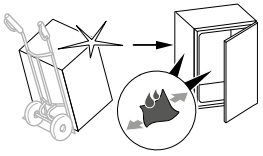
EN	**Compressor refrigerator** Short Operating Manual	9
DE	**Kompressor-Kühlschrank** Kurzbedienungsanleitung	15
FR	**Réfrigérateur à compresseur** Guide rapid	22
ES	**Nevera de compresor** Guía rápida	28
PT	**Frigorífico com compressor** Manual do utilizador resumido	34
IT	**Frigorifero a compressore** Manuale dell'utente breve	40
NL	**Compressorkoelkast** Korte gebruikershandleiding	46
DA	**Kompressorkøleskab** Lynvejledning	52
SV	**Kylskåp med kompressor** Kortfattad användarhandbok	58
NO	**Kompressorkjøleskap** Hurtigveiledning	64
FI	**Kompressorijääkaappi** Pikaopas	70
PL	**Lodówka sprężarkowa** Krótka instrukcja obsługi	76
CS	**Kompresorová chladnička** Stručný návod k obsluze	82
HU	**Kompresszoros hűtőszekrény** Rövid használati útmutató	88
HR	**Kompresorski hladnjak** Kratke upute za rukovanje	94
TR	**Kompresörlü buzdolabı** Kısa Kullanım Kılavuzu	100
SL	**Kompresorski hladilnik** Kratka navodila za uporabo	106
RO	**Frigider cu compresor** Manual scurt de utilizare	112
BG	**Хладилник на компресора** Кратко ръководство за работа	118
ET	**Kompressorkülmik** Lühike kasutusjuhend	124
EL	**Ψυγείο συμπιεστή** Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης	130
LT	**Kompresorinis šaldytuvas** Trumpas naudojimo vadovas	137
LV	**Kompresora tipa ledusskapis** Īsā lietošanas rokasgrāmata	143

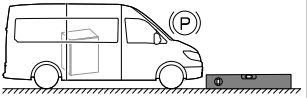
Copyright

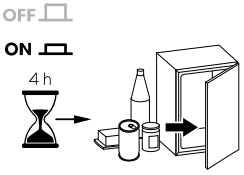
© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

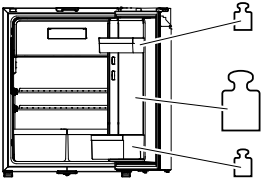
1

NOTICE

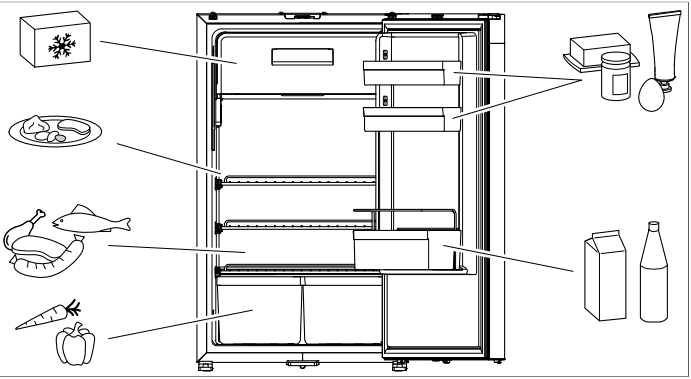




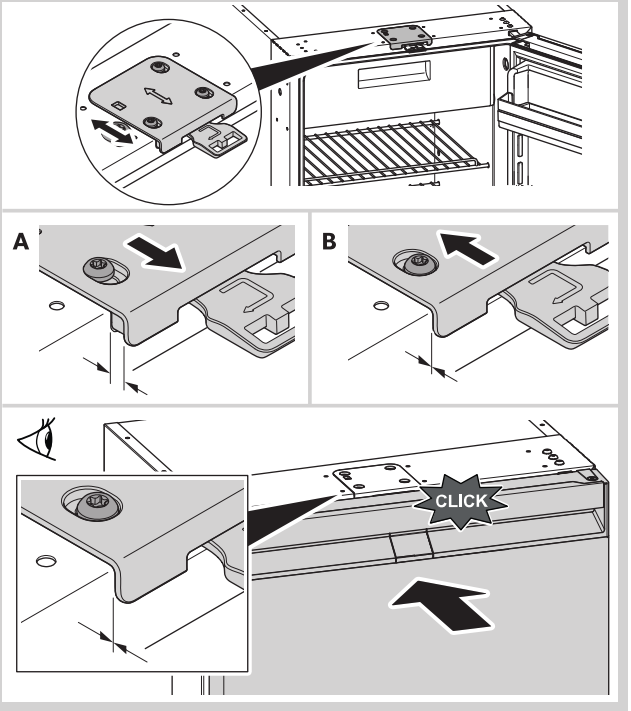




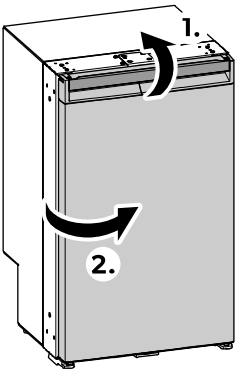
2



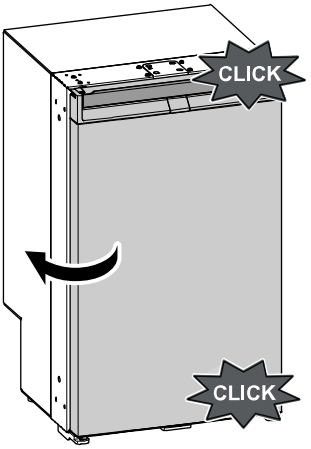
3

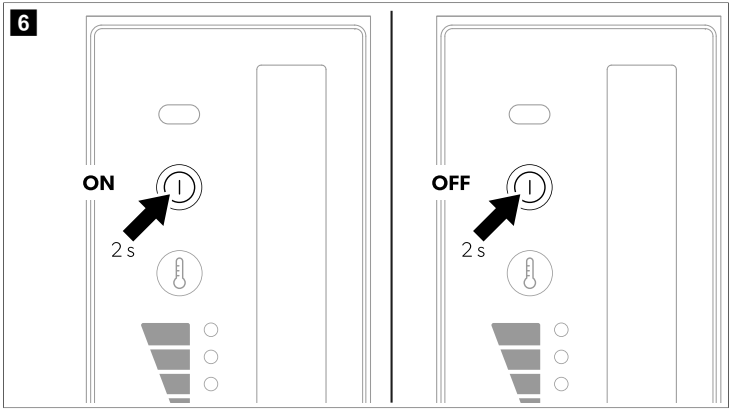


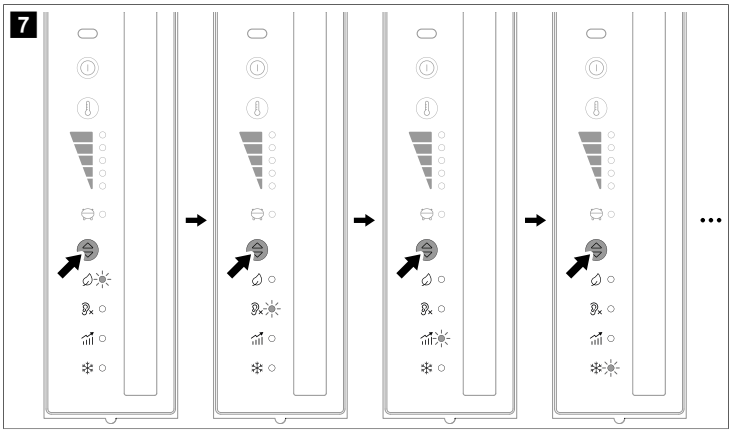
4



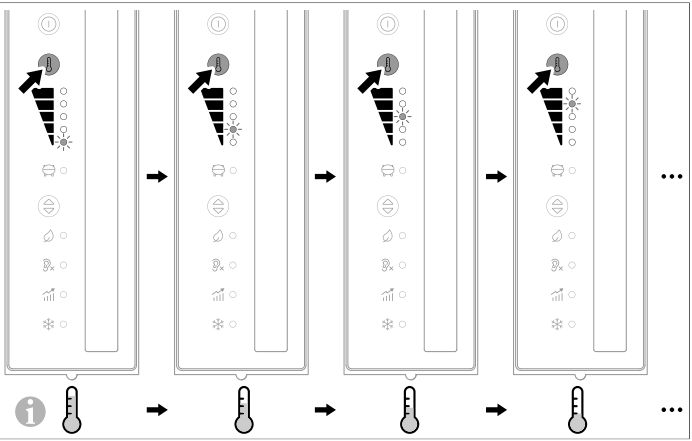
5



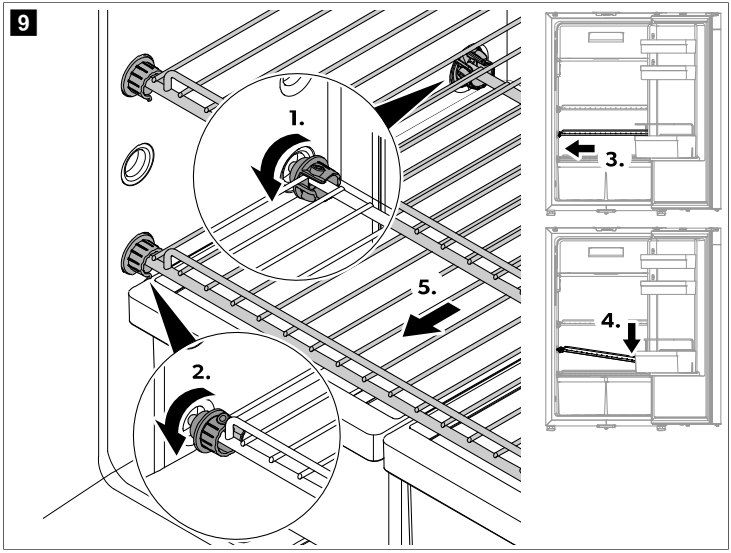

6
ON
2 s
OFF
2 s

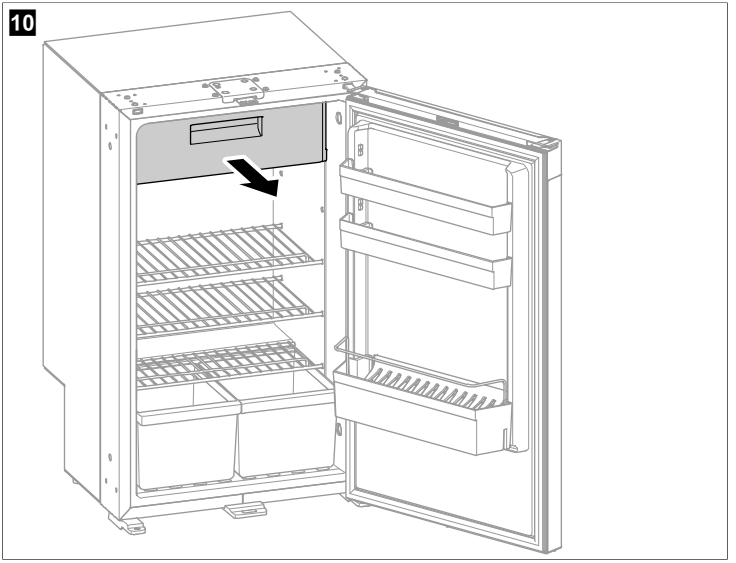

7

8



9




10

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

WARNING!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Explanation of symbols on the device

Warning! Risk of fire. Flammable materials.

4 Related documents

Find the full installation and operating manual online on qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Safety instructions

General safety

WARNING! Electrocution hazard

> Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
> Installation in washrooms and areas exposed to water must be performed by a qualified technician.
> If installing the refrigerator under a canopy or similar environment, ensure that the refrigerator is protected from rain and splashing water.
> Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
> This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
> If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
> When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
> Do not touch exposed cables with your bare hands.

WARNING! Fire hazard

> The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the refrigerator.
> For refrigerators with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
> For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
> Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).
> The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

WARNING! Health hazard

> This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
> Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
> Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
> Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

WARNING! Risk of child entrapment

> Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
> Before disposing of your old refrigerator:
  - Dismantle the drawers.
  - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
> Take off the doors.

CAUTION! Health hazard

> To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
> Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
> Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
> Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
> Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

CAUTION! Risk of injury

> Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
> Do not place articles on or against this refrigerator.
> Do not modify this refrigerator.

NOTICE! Damage hazard

> If present, keep the condensate drain clean at all times.
> If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
> The refrigerator shall not be exposed to rain.
> Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Operating the refrigerator safely

CAUTION! Health hazard

> Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
> Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
> Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.

> Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. If the refrigerator is left empty for long periods:
  - Switch off the refrigerator.
  - Defrost the refrigerator.
  - Clean and dry the refrigerator.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the winter position.

CAUTION! Risk of injury

> Do not put your fingers into the hinge.
> Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
> The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
> The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.

NOTICE! Damage hazard

> Do not lean on the open refrigerator door.
> Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
> If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
> **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
> Do not fill the interior with ice or fluid.
> Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
> Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

NOTE

> If the battery management system of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
> For ambient temperatures of 15 °C … 25 °C select the average temperature setting.
> If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
> To avoid food waste, note the following:
  - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
  - Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
  - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
  - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
  - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

Fig. 1 on page 3

6 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in caravans, motor homes, and trucks
- Cooling and storing food
- Storing prefrozen food
- Indoor use

This refrigerator is not intended for commercial, retail or household applications.

The refrigerator is **not** suitable for:

- Installation in a marine environment, e.g. on boats
- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food
- Outdoor use

When used on boats, the device shall be installed in a dayroom area and not open deck.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures between 16 °C … 43 °C and at a maximum humidity of 90 % .

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Operation

> Information on storing food:

Fig. 2 on page 3

> Adjust the door latch:

NOTE Check whether the adjustable door latch is installed. Order the adjustable door latch if necessary and replace the fixed door latch with the adjustable door latch.

Fig. 3 on page 4

> Open the refrigerator door:

Fig. 4 on page 5

> Close and secure the refrigerator door:

Fig. 5 on page 5

> Switch on and off:

Fig. 6 on page 6

> Set the operation modes:

Fig. 7 on page 6

> Set the cooling level:

Fig. 8 on page 7

> Reposition the shelves:

Fig. 9 on page 7

> Remove the frozen compartment:

Fig. 10 on page 8

8 Disposal

NOTICE! Damage hazard
The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations. Europe: The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

WARNUNG!
Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Erklärung der Symbole am Gerät

Warnung! Brandgefahr. Brennbare Materialien.

4 Zugehörige Dokumente

Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Installation und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
> Lassen Sie Installationen in Feuchträumen und Bereichen, die Wasser ausgesetzt sind, nur vom Fachmann ausführen.
> Wenn Sie den Kühlschrank unter einem Vordach oder einer ähnlichen Umgebung aufstellen, achten Sie darauf, dass er vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
> Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
> Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
> Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
> Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
> Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel.

WARNUNG! Brandgefahr

> Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  - Halten Sie offene Flammen und potentielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
  - Lüften Sie den Raum gut.
  - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
> Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel: Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
> Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel: Verwenden und Lagern Sie den Kühlschrank nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
> Halten Sie die Einbaunische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).

> Die Isolierung des Kühlschranks enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie den Kühlschrank am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

WARNUNG! Gesundheitsgefahr

> Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
> Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
> Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
> Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

> Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
> Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
  - Bauen Sie die Schublade aus.
  - Belassen Sie die Einlegeböden im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
> Hängen Sie die Türen aus.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
> Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
> Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
> Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
> Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Kühlschrank oder in der Nähe des Kühlschranks.
> Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühlschrank und lehnen Sie keine Gegenstände an den Kühlschrank an.
> Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlschrank vor.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
> Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.

> Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.
> Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Sicherheit beim Betrieb des Kühlschranks

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
> Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
> Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
> Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen. Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
  - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
  - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
  - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern. Falls vorhanden, bringen Sie die Kühlschranktür und die Tür des Gefriergeräts in die Winterstellung.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Fassen Sie nicht in das Scharnier.
> Schließen Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
> Das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.
> Die Gerätetür bzw. die Tür des Gefriergeräts kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Türen zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch hören.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
> Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.
> Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
> **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
> Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.
> Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
> Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

HINWEIS

> Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemanagementsystem Ihres Fahrzeugs den Kühlschrank zum Schutz der Batterie abschaltet.
> Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 °C … 25 °C die mittlere Temperatureinstellung.

> Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
> Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
  - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Gefriergerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
  - Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
  - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
  - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
  - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

Abb. 1 auf Seite 3

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- die Installation in Wohnwägen, Reisemobile und Lastkraftwagen
- das Kühlen und Lagern von Lebensmitteln
- das Lagern von Tiefkühlwaren
- die Verwendung in Innenräumen

Der Kühlschrank ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Installation in einer maritimen Umgebung, z. B. auf Booten
- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln
- den Einsatz im Freien

Bei der Verwendung auf Booten muss das Gerät in einem Innenraum installiert werden, nicht auf dem offenen Deck.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist nicht geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C … 43 °C und bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % erzielt.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Betrieb

> Hinweise zum Lagern von Lebensmitteln:

Abb. 2 auf Seite 3

> Türverriegelung anpassen:

HINWEIS Prüfen Sie, ob die anpassbare Türverriegelung eingebaut ist. Bestellen Sie die anpassbare Türverriegelung bei Bedarf und ersetzen Sie die feste Türverriegelung durch die anpassbare Türverriegelung.

Abb. 3 auf Seite 4

> Kühlschranktür öffnen:

Abb. 4 auf Seite 5

> Kühlschranktür schließen und verriegeln:

Abb. 5 auf Seite 5

> Ein- und ausschalten:

Abb. 6 auf Seite 6

> Betriebsmodi einstellen:

Abb. 7 auf Seite 6

> Kühlstufe einstellen:

Abb. 8 auf Seite 7

> Einlegeböden neu positionieren:

Abb. 9 auf Seite 7

> Tiefkühlfach entnehmen:

Abb. 10 auf Seite 8

8 Entsorgung

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können. Europa: Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d´installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

AVERTISSEMENT !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE Informations supplémentaires concernant l'utilisation de ce produit.

3 Description des symboles de l'appareil

Attention ! Risque d'incendie. Matériaux inflammables.

4 Documents associés

Vous trouverez les instructions de montage et de service complètes en ligne sur qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Consignes de sécurité

Sécurité générale

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
> Faire exécuter l'installation dans des pièces humides et dans des zones exposées à l'eau uniquement par un spécialiste.
> Si vous installez le réfrigérateur sous un auvent ou un endroit similaire, assurez-vous qu'il est protégé de la pluie et des éclaboussures.
> Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
> Seul du personnel qualifié est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
> Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
> Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
> Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
  - Aérez bien la pièce.
  - Éteignez le réfrigérateur.
> Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
> Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
> Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.
> L'isolation du réfrigérateur contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, déposez le réfrigérateur dans un centre de recyclage approprié.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
> Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
> Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
> Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
> Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
  - Démontez les tiroirs.
  - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
> Enlevez les portes de leurs gonds.

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
> Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
> N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
> N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
> N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

ATTENTION ! Risque de blessure

> N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
> Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
> Ne modifiez pas ce réfrigérateur.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
> Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
> Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Sécurité d'exploitation de l'équipement de réfrigération

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.

> Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

> Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.

> Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :

- Éteignez le réfrigérateur.
- Dégivrez le réfrigérateur.
- Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
- Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position hiver.

ATTENTION ! Risque de blessure

> Ne touchez pas la charnière.

> Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.

> Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.

> La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.

> Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.

> Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

> **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.

> Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.

> Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

REMARQUE

> Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.

> Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C … 25 °C , choisissez le réglage de température intermédiaire.

> Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
> Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
  - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
  - Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
  - Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.
  - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
  - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

fig. 1 à la page 3

6 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans les caravanes, les camping-cars et les camions
- Réfrigération et stockage d'aliments
- Stockage d'aliments surgelés
- Utilisation à l'intérieur

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Installation dans un environnement marin, par exemple sur des bateaux
- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments
- Utilisation en extérieur

Lorsque cet appareil est utilisé à bord d'un bateau, il doit être installé dans une salle de jour et non pas sur le pont extérieur.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à des températures ambiantes comprises entre 16 °C … 43 °C et à une humidité maximale de 90 % .

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension

- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Utilisation

> Informations relatives au stockage des aliments :

fig. 2 à la page 3

> Réglez le loquet de porte :

REMARQUE Vérifiez si le loquet de porte réglable est installé. Commandez le loquet de porte réglable si nécessaire et remplacez le loquet de porte fixe par le loquet de porte réglable.

fig. 3 à la page 4

> Ouvrir la porte du réfrigérateur :

fig. 4 à la page 5

> Fermer et sécuriser de la porte du réfrigérateur :

fig. 5 à la page 5

> Mettre en marche et arrêter :

fig. 6 à la page 6

> Régler les modes de fonctionnement :

fig. 7 à la page 6

> Régler le niveau de refroidissement :

fig. 8 à la page 7

> Repositionner les clayettes :

fig. 9 à la page 7

> Retirer le compartiment de congélation :

fig. 10 à la page 8

8 Mise au rebut

AVIS ! Risque d'endommagement
L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.

Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets. Europe : Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

¡ADVERTENCIA!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Explicación de los símbolos del aparato

¡Advertencia! Riesgo de incendio. Materiales inflamables.

4 Documentación relacionada

Consulte las instrucciones de montaje y de uso completas en línea engr.dometic.com/bfjSHT.

5 Indicaciones de seguridad

Seguridad general

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

> Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
> La instalación en recintos húmedos y zonas expuestas al agua deberá realizarla exclusivamente un técnico especializado.
> Si instala la nevera bajo una carpa o similares, asegúrese de que esté protegida de la lluvia y las salpicaduras de agua.
> No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
> Solo personal cualificado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
> Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
> Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
> No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

> El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague la nevera.
> Para neveras con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante no contaminante pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
> Para neveras con refrigerante inflamable: No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
> Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos, ya sea durante un funcionamiento normal o anormal (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
> El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

> Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.

> Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.

> Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.

> Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

> Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.

> Antes de desechar su vieja nevera:

- Desmonte los cajones.
- Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.

> Desmonte las puertas.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.

> Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.

> No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

> No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.

> No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.

> No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.

> No haga modificaciones en esta nevera.

¡AVISO! Peligro de daños

> Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.

> Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.

> La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

> No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

Seguridad durante el funcionamiento de la nevera

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.

> Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
> Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
> Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera. Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  • Apague la nevera.
  • Descongele la nevera.
  • Limpie y seque la nevera.
  • Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de invierno.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> No introduzca la mano en el tope de la tapa.
> Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
> El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.
> La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.

¡AVISO! Peligro de daños

> No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
> Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en la repisa inferior.
> Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
> **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
> No llene el interior con líquidos ni hielo.
> Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
> No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

NOTA

> Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
> Para temperaturas ambiente de entre 15 °C … 25 °C , seleccione el ajuste de temperatura medio.
> Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
> Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.
- Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

fig. 1 en la página 3

6 Uso previsto

La nevera está diseñada para:
- Instalación en caravanas, autocaravanas y camiones
- Refrigerar y guardar comida
- Guardar comida precongelada
- Uso en interiores

Esta nevera no está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

La nevera **no** es adecuada para:
- Instalación en un entorno marino, por ejemplo, en embarcaciones
- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida
- Uso en exteriores

Cuando se utilice en embarcaciones, el dispositivo debe instalarse en una sala de descanso y no en la cubierta abierta.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de entre 16 °C … 43 °C y con una humedad máxima del 90 % .

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:
- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante

- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Funcionamiento

> Información para la conservación de alimentos:

fig. 2 en la página 3

> Ajuste el pestillo de la puerta:

NOTA Compruebe si el pestillo de la puerta ajustable está instalado. Si es necesario, solicite el pestillo de la puerta ajustable y sustituya el pestillo fijo por este.

fig. 3 en la página 4

> Abra la puerta de la nevera:

fig. 4 en la página 5

> Cierre y asegure la puerta de la nevera:

fig. 5 en la página 5

> Encienda y apague:

fig. 6 en la página 6

> Ajuste los modos de funcionamiento:

fig. 7 en la página 6

> Ajuste el nivel de refrigeración:

fig. 8 en la página 7

> Cambie la posición de las repisas:

fig. 9 en la página 7

> Extraiga el compartimento para congelados:

fig. 10 en la página 8

8 Eliminación

¡AVISO! Peligro de daños
El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación. Europa: El producto podrá desecharse gratuitamente.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.

AVISO!
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Explicação dos símbolos no aparelho

Atenção! Risco de incêndio. Materiais inflamáveis.

4 Documentos relacionados

As instruções de montagem e manual de instruções completo está disponível online, em qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança

AVISO! Risco de eletrocussão

> Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do frigorífico.
> Solicite que a instalação em espaços com elevado grau de humidade e áreas expostas a água seja realizada apenas por especialistas.
> Se instalar o frigorífico dentro de um pavilhão ou ambiente semelhante, certifique-se de que o frigorífico está protegido da chuva e salpicos de água.
> Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
> As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
> Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
> Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
> Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.

AVISO! Perigo de incêndio

> O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o frigorífico.
> Para frigoríficos com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
> Para frigoríficos com refrigerante inflamável: Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
> Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
> O isolamento do frigorífico contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o frigorífico para um centro de reciclagem adequado.

AVISO! Perigo de explosão
Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

AVISO! Risco para a saúde
> Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
> Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
> A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
> As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas
> Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
> Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
  • Desmonte as gavetas.
  • Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
> Retire as portas.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde
> Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
> Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
> Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
> Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
> Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos
> Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
> Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
> Não modifique este frigorífico.

NOTA! Risco de danos
> Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
> Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
> O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
> Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

Segurança durante a utilização do aparelho de refrigeração

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde
> Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.

> Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
> Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros alimentos nem possam pingar para os mesmos.
> Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  • Desligue o frigorífico.
  • Descongele o frigorífico.
  • Limpe e seque o frigorífico.
  • Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico. Se disponível, coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de Inverno.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
> Antes de iniciar a viagem, feche e bloqueie a porta do frigorífico.
> O sistema de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece muito durante o funcionamento. Se o frigorífico estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.
> A porta do aparelho ou do congelador pode soltar-se completamente do aparelho se utilizada incorretamente. Pressione as portas fechadas até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.

NOTA! Risco de danos

> Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
> Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no tabuleiro para legumes ou na prateleira inferior.
> Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
> **Perigo de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.
> Não verta líquidos nem gelo para o interior.
> Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
> Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

OBSERVAÇÃO

> Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se o sistema de gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
> Para temperaturas ambiente entre 15 °C … 25 °C , selecione a definição de temperatura média.
> Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
> Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:
  • Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
  • Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.

- Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.
- Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

fig. 1 na página 3

6 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:
- Instalar em caravanas, autocaravanas e camiões
- Refrigerar e armazenar alimentos
- Armazenar alimentos pré-congelados
- Utilização em interiores

Este frigorífico não é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O frigorífico **não** é adequado para:
- Instalação num ambiente marítimo, por exemplo, em embarcações
- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos
- Utilização exterior

Quando utilizado em embarcações, o aparelho deve ser instalado numa área da sala de estar e não num convés aberto.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. Não se destina a congelar alimentos previamente descongelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho de refrigeração ideal é fornecido a temperaturas ambiente entre 16 °C … 43 °C e a uma humidade máxima de 90 % .

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:
- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Operação

> Informações sobre o armazenamento de alimentos:

fig. 2 na página 3

> Ajuste o trinco da porta:

OBSERVAÇÃO Verifique se o trinco da porta ajustável está instalado. Se necessário, encomende o trinco ajustável da porta e substitua o trinco da porta fixo pelo trinco da porta ajustável.

fig. 3 na página 4

> Abrir a porta do frigorífico:

fig. 4 na página 5

> Fechar e fixar a porta do frigorífico:

fig. 5 na página 5

> Ligar e desligar:

fig. 6 na página 6

> Configurar os modos de funcionamento:

fig. 7 na página 6

> Configurar o nível de refrigeração:

fig. 8 na página 7

> Reposicionar as prateleiras:

fig. 9 na página 7

> Remover o compartimento para produtos congelados:

fig. 10 na página 8

8 Eliminação

NOTA! Risco de danos
O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.

Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis. Europa: O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

AVVERTENZA!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

Avviso! Rischio di incendio, materiali infiammabili.

4 Documenti correlati

Le istruzioni di montaggio e d'uso complete sono disponibili online all'indirizzo qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

> L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
> L'installazione nei servizi igienici e in aree esposte all'acqua deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.
> Se si installa il frigorifero sotto un tendalino o in un ambiente simile, assicurarsi che sia protetto dalla pioggia e da spruzzi d'acqua.
> Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
> Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
> Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal fabbricante, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
> Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
> Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.

AVVERTENZA! Pericolo di incendio

> Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero.
  - Aerare bene l'ambiente.
  - Disattivare il frigorifero.
> Per frigoriferi con refrigerante infiammabile: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
> Per frigoriferi con refrigerante infiammabile: Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
> Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e fonti di luce che, durante il funzionamento normale o anomalo, producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).
> L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero presso un centro di riciclaggio adatto.

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione
Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.

AVVERTENZA! Pericolo per la salute

> Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche, solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
> I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
> La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
> Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

> Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
> Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
  • Smontare il cassetto.
  • Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
> Rimuovere le porte.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
> Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
> Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
> Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
> Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
> Non collocare oggetti sopra o contro questo frigorifero.
> Non modificare questo frigorifero.

AVVISO! Rischio di danni

> Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
> Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
> Non esporre il frigorifero alla pioggia.
> Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Sicurezza durante il funzionamento del frigorifero

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

> Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

> Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.

> L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero. Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:

- Disattivare il frigorifero.
- Sbrinare il frigorifero.
- Pulire e asciugare il frigorifero.
- Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero. Se disponibile, mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> Non mettere le dita nella cerniera.

> Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.

> Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con parti calde durante la rimozione delle griglie.

> La porta dell'apparecchio o del congelatore può staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio. Spingere le porte fino a quando non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.

AVVISO! Rischio di danni

> Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.

> Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatolette, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.

> Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

> **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.

> Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.

> Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

> Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

NOTA

> Rivolgersi al fabbricante del veicolo se il sistema di gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.

> Con temperature ambiente comprese tra 15 °C … 25 °C , selezionare l'impostazione media della temperatura.

> Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

> Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il congelatore solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
- Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

fig. 1 alla pagina 3

6 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:
- Installazione in camper, caravan e autocarri
- raffreddare e conservare alimenti
- conservare alimenti già congelati
- uso interno

Questo frigorifero non è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Il frigorifero **non** è adatto per:
- Installazione in ambiente marino, ad esempio su imbarcazioni
- conservare medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti
- uso all'aperto

Se si utilizza sulle imbarcazioni, l'apparecchio deve essere installato in una zona giorno e non su un ponte scoperto.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Non è adatta per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra 16 °C … 43 °C e a un valore di umidità massima di 90 % .

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:
- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Funzionamento

> Informazioni sulla conservazione degli alimenti:

fig. 2 alla pagina 3

> Regolare il fermo della porta:

NOTA Controllare se il fermo della porta regolabile è installato. Se necessario, ordinarlo e sostituire il fermo fisso con quello regolabile.

fig. 3 alla pagina 4

> Aprire la porta del frigorifero:

fig. 4 alla pagina 5

> Chiudere e bloccare la porta del frigorifero:

fig. 5 alla pagina 5

> Accensione e spegnimento:

fig. 6 alla pagina 6

> Impostare le modalità di funzionamento:

fig. 7 alla pagina 6

> Impostare il livello di raffreddamento:

fig. 8 alla pagina 7

> Riposizionare i ripiani:

fig. 9 alla pagina 7

> Rimuovere lo scomparto per prodotti congelati:

fig. 10 alla pagina 8

8 Smaltimento

AVVISO! Rischio di danni
L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.

Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili. Europa: È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

WAARSCHUWING!
Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!
Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Verklaring van de symbolen op het toestel

Let op! Brandgevaar. Ontvlambaar materiaal.

4 Bijbehorende documenten

Vind de volledige installatie- en bedieningshandleiding online op qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
> Laat installatiewerkzaamheden in vochtige ruimtes en bereiken die aan vocht zijn blootgesteld alleen uitvoeren door vakkundig personeel.
> Als u de koelkast onder een omkasting of vergelijkbare omgeving installeert, moet u ervoor zorgen dat de koelkast beschermd is tegen regen en spattend water.
> Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
> Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
> Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
> Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
> Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.

WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
  - Ventileer de ruimte goed.
  - Schakel de koelkast uit.
> Voor koelkasten met ontvlambaar koelmiddel: Het koelmiddelcircuit bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
> Voor koelkasten met ontvlambaar koelmiddel: Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
> Houd de inbouwopening voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringenkasten).
> De isolatie van de koelkast bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Breng het toestel aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar
Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid
> Deze koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koekast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
> Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
> Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
> Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen
> Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
> Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
  • Demonteer de laden.
  • Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
> Haak de deuren uit.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid
> Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
> Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
> Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
> Open of beschadig in geen geval de koelkring.
> Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel
> Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van deze koelkast.
> Plaats geen voorwerpen op of tegen deze koelkast.
> Breng geen wijzigingen aan in deze koelkast.

LET OP! Gevaar voor schade
> Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
> Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als de koelkast ventilatieroosters heeft.
> De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.
> Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

Veiligheid bij gebruik van de koelkast

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid
> Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.

> Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
> Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
> Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast. Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de koelkast uit.
  - Ontdooi de koelkast.
  - Reinig en droog de koelkast.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen. Zet de deur van de koelkast en die van de diepvries, indien aanwezig, in de winterpositie.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Grijp niet in het scharnier.
> Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
> Het koelsysteem aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als de koelkast is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdert.
> De toesteldeur of vriezerdeur kunnen compleet losraken van het toestel als ze onjuist worden gebruikt. Druk de deuren dicht tot er een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.

LET OP! Gevaar voor schade

> Leun niet op de geopende koelkastdeur.
> Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
> Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
> **Gevaar voor oververhitting!** Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
> Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.
> Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
> Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

INSTRUCTIE

> Als het accubeheersysteem van uw voertuig de koelkast uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.
> Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van 15 °C … 25 °C .
> Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.
> Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:
  - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
  - Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.

- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
- Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

afb. 1 op pagina 3

6 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:
- Installatie in caravans, campers en vrachtwagens
- Koelen en bewaren van voedsel
- Dieprvriesproducten bewaren
- Gebruik binnenshuis

Deze koelkast is niet bestemd voor commerciële, kleinhandel- en huishoudtoepassingen.

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:
- Installatie in een maritieme omgeving, bijv. op boten
- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen
- Gebruik buiten

Bij gebruik op boten moet de inrichting worden geïnstalleerd in een dagruimte en niet op in een open dek.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is niet geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C … 43 °C en bij een maximale vochtigheid van 90 % .

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:
- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Gebruik

> Informatie over het bewaren van levensmiddelen:

afb. 2 op pagina 3

> De deurvergrendeling instellen:

INSTRUCTIE Controleer of de verstelbare deurvergrendeling is geïnstalleerd. Bestel indien nodig de verstelbare deurvergrendeling en vervang de vaste deurvergrendeling met de verstelbare deurvergrendeling.

afb. 3 op pagina 4

> De koelkastdeur openen:

afb. 4 op pagina 5

> De koelkastdeur sluiten en vergrendelen:

afb. 5 op pagina 5

> In- en uitschakelen:

afb. 6 op pagina 6

> De bedrijfsmodi instellen:

afb. 7 op pagina 6

> Het koelniveau instellen:

afb. 8 op pagina 7

> De legplanken herpositioneren:

afb. 9 op pagina 7

> Het vriescompartiment verwijderen

afb. 10 op pagina 8

8 Verwijdering

LET OP! Gevaar voor schade
De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving. Europa: Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

ADVARSEL!
Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Forklaring af symbolerne på apparatet

Advarsel! Risiko for brand. Brændbare materialer.

4 Relaterede dokumenter

Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning online på qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

> Installation og fjernelse af køleskabet må kun udføres af fagfolk.
> Lad kun en fagmand udføre installation i vådrum og områder, der er udsat for vand.
> Hvis køleskabet opstilles under et solsejl eller i lignende omgivelser, skal det sikres, at køleskabet er beskyttet mod regn og vandstænk.
> Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
> Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleskabet.
> Hvis dette køleskabs tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
> Når køleskabet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
> Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.

ADVARSEL! Brandfare

> Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleskabet.
  - Sørg for at udlufte rummet godt.
  - Sluk for køleskabet.
> For køleskabe med brændbart kølemiddel: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt, men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
> For køleskabe med brændbart kølemiddel: Køleskabet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
> Hold køleskabets monteringsniche fri for elektriske komponenter og lyskilder, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).
> Køleskabets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleskabet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.

ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

ADVARSEL! Sundhedsfare

> Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
> Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
> Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
> Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

> Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleskabet.
> Før det gamle køleskab bortskaffes:
  - Afmontér skuffen.
  - Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.
> Afmontér dørene.

FORSIGTIG! Sundhedsfare

> For at undgå en fare, fordi køleskabet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
> Hold ventilationsåbningerne i køleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
> Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
> Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
> Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette køleskab.
> Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette køleskab.
> Du må ikke ændre noget på dette køleskab.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
> Hvis køleskabet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrenser med vand i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
> Køleskabet må ikke udsættes for regn.
> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

Sikkerhed under anvendelse af køleapparatet

FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
> Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
> Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.

> Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum. Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
  - Sluk for køleskabet.
  - Afrim køleskabet.
  - Rengør og tør køleskabet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet. Sæt køleskabsdøren og fryserdøren i vinterposition, hvis den er tilgængelig.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Grib ikke ind i hængslet.
> Luk og lås køleskabets dør, før der køres.
> Kølesystemet på bagsiden af køleskabet bliver meget varmt under driften. Hvis køleskabet er udstyret med ventilationsgitre, skal du beskytte dig mod kontakt med varme dele, når ventilationsgitrene fjernes.
> Apparatets eller fryserens dør kan løsne sig helt fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt. Tryk dørene i, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.
> Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
> Hvis køleskabet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
> **Fare for overophedning!** Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
> Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.
> Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

BEMÆRK

> Hvis dit køretøjs batteristyringssystem lukker køleskabet ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.
> Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C … 25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.
> Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
> Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:
  - Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
  - Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
  - Opbevar de forskellige madvarer som vist på figurerne.
  - Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
  - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

fig. 1 på side 3

6 Korrekt brug

Køleskabet er beregnet til:

- Installation i autocampere, campingvogne og lastbiler
- Køling og opbevaring af madvarer
- Opbevaring af allerede frosne madvarer
- Indendørs brug

Dette køleskab er ikke beregnet til erhvervsmæssige, handelsmæssige eller husholdningsmæssige anvendelser.

Køleskabet er **ikke** egnet til:

- Montering i et marinemiljø, f.eks. på både
- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad
- Udendørs brug

Ved brug på både skal enheden installeres i et opholdsrum og ikke på åbent dæk.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Det er ikke egnet til at fryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.

Køleskabet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Optimal køleevne opnås ved omgivende temperaturer mellem 16 °C … 43 °C og ved en maksimal luftfugtighed på 90 % .

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Betjening

> Informationer om opbevaring af madvarer:

fig. 2 på side 3

> Justering af dørlåsen:

BEMÆRK Kontrollér, om den justerbare dørlås er monteret. Bestil om nødvendigt den justerbare dørlås, og udskift den faste dørlås med den justerbare dørlås.

fig. 3 på side 4

> Åbn køleskabslågen:

fig. 4 på side 5

> Lukning og sikring af køleskabsdøren:

fig. 5 på side 5

> Tænd og sluk:

fig. 6 på side 6

> Indstil driftsmodusser:

fig. 7 på side 6

> Indstil køletrinnet:

fig. 8 på side 7

> Ændring af hyldernes placering:

fig. 9 på side 7

> Fjern rummet til opbevaring af frostvarer:

fig. 10 på side 8

8 Bortskaffelse

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.

Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse. Europa: Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

VARNING!
Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Förklaring av symboler på apparaten

Varning! Brandrisk. Brandfarliga material.

4 Tillhörande dokument

Den fullständiga monterings- och bruksanvisningen finns online på qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Kylskåpet får endast installeras och tas bort av kvalificerad personal.
> Installation i fuktiga utrymmen och områden som är utsatta för vatten får endast utföras av fackmän.
> Om kylskåpet installeras under en baldakin eller i en liknande miljö ska kylskåpet skyddas mot regn och vattenstänk.
> Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
> Reparationer på kylskåpet får endast utföras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
> Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon med liknande kvalifikationer.
> Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
> Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.

VARNING! Brandrisk

> Kylskåpet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
  - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylskåpet.
  - Ventilera utrymmet väl.
  - Stäng av kylskåpet.
> För kylskåp med lättantändligt köldmedium: I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
> För kylskåp med lättantändligt köldmedium: Använd eller förvara inte kylskåpet i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
> Säkerställ att monteringsplatsen för kylskåpet är fri från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).
> Kylskåpets isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylskåpet har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.

VARNING! Explosionsrisk

Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.

VARNING! Hälsorisk

> Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda det här kylskåpet förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylskåpet på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
> Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylskåpet.
> Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
> Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

VARNING! Risk för att barn fastnar

> Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
> Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
  - Demontera lådan.
  - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
> Ta bort dörrarna.

AKTA! Hälsorisk

> Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
> Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
> Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
> Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
> Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

AKTA! Risk för personskada

> Använd eller förvara inte brännbart material i eller i närheten av kylskåpet.
> Placera inte objekt på eller mot det här kylskåpet.
> Modifiera inte detta kylskåp.

OBSERVERA! Risk för skada

> Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
> Om kylskåpet har ventilationsgaller ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
> Kylskåpet får inte utsättas för regn.
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

Säkerhet vid användning av kylprodukten

AKTA! Hälsorisk

> Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
> Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
> Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
> Om dörren hålls öppen under lång tid finns det en risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken. Om kylen står tom under lång tid:

- Stäng av kylskåpet.
- Avfrosta kylskåpet.
- Rengör och torka kylen.
- Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylen. Ställ kylskåpsdörren och frysdörren i vinterläge i förekommande fall.

AKTA! Risk för personskada

> Håll fingrarna borta från gångjärnen.
> Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
> Kylsystemet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Om kylskåpet är utrustat med ventilationsgaller ska du skydda dig mot kontakt med varma delar när du tar bort ventilationsgallren.
> Om apparatens dörr eller frysfacksdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten. Tryck igen dörrarna tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.

OBSERVERA! Risk för skada

> Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
> Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
> Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.
> **Risk för överhettning!** Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
> Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.
> Skydda kylen och kablarna mot värme och fukt.
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

ANVISNING

> Kontakta fordonstillverkaren om fordonets batterihanteringssystemet stänger av kylskåpet för att skydda batteriet.
> Välj medeltemperaturinställning vid omgivningstemperaturer på 15 °C … 25 °C .
> Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.
> Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:
  - Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysfacket oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
  - Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
  - Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
  - Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
  - Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

bild. 1 sida 3

6 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar, husbilar och lastbilar
- Att kyla och förvara livsmedel
- Förvaring av frysta varor
- Inomhusbruk

Kylskåpet är inte avsett för att användas kommersiellt, inom försäljning eller hushåll.

Kylskåpet är **inte** avsett för följande:

- Installation i en marin miljö, t.ex. på båtar
- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel
- Utomhusbruk

Vid användning på båtar ska enheten installeras i dagrum och inte på öppna däck.

Frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Optimal kyleffekt tillhandahålls i omgivningstemperatur mellan 16 °C … 43 °C och vid en maximal luftfuktighet på 90 % .

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Användning

> Information om förvaring av livsmedel:

bild. 2 sida 3

> Justera dörrlåset:

ANVISNING Kontrollera om det justerbara dörrlåset är monterat. Beställ vid behov det justerbara dörrlåset och byt ut det fasta dörrlåset mot det justerbara dörrlåset.

bild. 3 sida 4

> Öppna kylskåpsdörren:

bild. 4 sida 5

> Stäng och lås kylskåpsdörren:

bild. 5 sida 5

> Slå på och stäng av:

bild. 6 sida 6

> Ställ in driftlägen:

bild. 7 sida 6

> Ställ in kylnivå:

bild. 8 sida 7

> Placera om hyllorna:

bild. 9 sida 7

> Ta bort frysfacket:

bild. 10 sida 8

8 Kassering

OBSERVERA! Risk för skada
Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.

Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser. Europa: Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.

ADVARSEL!
Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Forklaring av symboler på apparatet

Advarsel! Fare for brann. Antennelige materialer.

4 Relaterte dokumenter

Du finner komplett monterings- og bruksanvisning på nettet på qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Montasje og demontering av kjøleskapet må kun utføres av kvalifisert personell.
> Installasjon i vaskerom og områder som utsettes for vann, må utføres av en kvalifisert tekniker.
> Ved installasjon av kjøleskapet under en baldakin eller lignende, må du sørge for at kjøleskapet beskyttes mot regn og vannsprut.
> Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
> Reparasjoner av dette kjøleskapet må kun utføres av kvalifisert personell. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
> Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
> Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
> Ikke berør blanke ledninger med bare hender.

ADVARSEL! Brannfare

> Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
  - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleskapet.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
  - Slå av kjøleskapet.
> For kjøleskap med antennelig kjølemiddel: Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
> For kjøleskap med antennelig kjølemiddel: Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.
> Hold installasjonsnisjen for kjøleskapet fri for elektriske komponenter og lyskilder, som under normal eller unormal drift genererer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).
> Isolasjonen av kjøleskapet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleskapet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

ADVARSEL! Helsefare

> Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
> Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
> Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
> Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
> Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
  - Demonter skuffen.
  - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
> Ta av dørene.

FORSIKTIG! Helsefare

> For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
> Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
> Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
> Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
> Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av kjøleskapet.
> Ikke plasser artikler på eller mot kjøleskapet.
> Kjøleskapet må ikke modifiseres.

PASS PÅ! Fare for skader

> Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
> Hvis kjøretøyet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
> Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.

Sikkerhet ved bruk av kjølesystemet

FORSIKTIG! Helsefare

> Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
> Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
> Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.

> Hvis døren er åpen i en lengre periode, kan dette føre til en vesentlig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
  - Slå av kjøleskapet.
  - Avrim kjøleskapet.
  - Rengjør og tørk kjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet. Sett kjøleskaps- og fryserdøren i vinterposisjon (hvis tilgjengelig).

FORSIKTIG! Fare for personskader

> Ikke grip i hengselet.
> Lukk og lås kjøleskapsdøren før du begynner å kjøre.
> Kjølesystemet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Hvis kjøleskapet er utstyrt med luftegitter, må du beskytte deg selv mot kontakt med varme deler når du fjerner luftegitteret.
> Apparatets dør eller fryserdøren kan løsnes fullstendig fra enheten hvis enheten brukes på feil måte. Trykk igjen døren helt til det høres et tydelig klikk oppe og nede.

PASS PÅ! Fare for skader

> Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
> Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsaksskuffen eller på nederste hylle.
> Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
> **Fare for overoppheting!** Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
> Ikke fyll innsiden med is eller væsker.
> Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.

MERK

> Hvis kjøretøyets batteriforvaltningssystem slår av kjøleskapet for å beskytte batteriet, kontakter du kjøretøyprodusenten.
> Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C … 25 °C velger du innstillingen for gjennomsnittlig temperatur.
> Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
> For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:
  - Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
  - Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
  - Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
  - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
  - Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

fig. 1 på side 3

6 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Installasjon i campingvogner, bobiler og lastebiler
- Kjøling og oppbevaring av matvarer
- Oppbevaring av forhåndsfryst mat
- Innendørs bruk

Dette kjøleskapet er ikke ment for kommersiell bruk, detaljhandel eller husholdningsbruk.

Kjøleskapet er **ikke** egnet for:

- installasjon i et maritimt miljø, f.eks. i båter
- oppbevaring av legemidler
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- hurtigfrysing av matvarer
- utendørs bruk

Ved bruk i båter må enheten installeres i et oppholdsrom og ikke på dekk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller laging av iskrem og isbiter. Det er ikke egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Optimal kjøleeffekt oppnås ved en omgivelsestemperatur mellom 16 °C … 43 °C og med en maksimal luftfuktighet på 90 % .

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Betjening

> Informasjon om oppbevaring av matvarer:

fig. 2 på side 3

> Juster dørlåsen:

MERK Sjekk om den justerbare dørlåsen er montert. Om nødvendig kan du bestille den justerbare dørlåsen og bytte ut den faste dørlåsen med den justerbare dørlåsen.

fig. 3 på side 4

> Åpne kjøleskapsdøren:

fig. 4 på side 5

> Lukke og låse kjøleskapsdøren:

fig. 5 på side 5

> Slå av og på:

fig. 6 på side 6

> Stille inn driftsmodusene:

fig. 7 på side 6

> Stille inn kjølenivået:

fig. 8 på side 7

> Omplassere hyllene:

fig. 9 på side 7

> Fjerne frysevarerommet:

fig. 10 på side 8

8 Avfallshåndtering

PASS PÅ! Fare for skader
Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.

Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter. Europa: Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

VAROITUS!
Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO!
Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!
Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos sitä ei vältetä.

OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Laitteen symbolien selitykset

Varoitus! Tulipalovaara. Syttyvät materiaalit.

4 Asiaankuuluvat asiakirjat

Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet löydät netistä osoitteesta gr.dometic.com/bfjSHT.

5 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus

VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Jääkaapin saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
> Anna kosteisiin tiloihin ja vedelle altistuville alueille tehtävät asennustyöt ainoastaan ammattilaisen tehtäväksi.
> Jos asennat jääkaapin katoksen tai vastaavan alle, varmista, että jääkaappi on suojassa sateelta ja roiskevedeltä.
> Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
> Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaapille.
> Jos tämän jääkaapin liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
> Kun sijoitat jääkaappia paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
> Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.

VAROITUS! Palovaara

> Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaapista.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
  - Kytke jääkaappi pois päältä.
> Jos jääkaapissa on syttyvää kylmäainetta: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
> Jos jääkaapissa on syttyvää kylmäainetta: Älä käytä äläkä säilytä jääkaappia suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
> Varmista, että jääkaapin asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valonlähteitä, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaren (esim. releet tai sulakerasiat).
> Jääkaapin eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun jääkaappi on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

VAROITUS! Räjähdysvaara
Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.

VAROITUS! Terveysvaara
> Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
> 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
> Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
> Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara
> Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaapin sisälle.
> Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:
  • Irrota laatikko.
  • Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
> Nosta ovet pois paikaltaan.

HUOMIO! Terveysvaara
> Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
> Pidä jääkaapissa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
> Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
> Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
> Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara
> Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä jääkaapissa tai sen lähellä.
> Älä aseta mitään jääkaapin päälle tai sitä vasten.
> Älä tee tähän jääkaappiin mitään muutoksia.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
> Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
> Jos jääkaapissa on tuuletusritilät, älä puhdista ajoneuvoa niiden lähettyviltä korkeapainepesurilla.
> Jääkaappia ei saa altistaa sateelle.
> Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

Kylmälaitteen käyttöturvallisuus

HUOMIO! Terveysvaara
> Varmista, että panet jääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
> Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa. Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke jääkaappi pois päältä.
  - Sulata jääkaappi.
  - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
  - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan hometta. Aseta jääkaapin ja pakastimen ovi talviasentoon, jos se on saatavana.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- Älä koske saranaan.
- Sulje ja salpaa jääkaapin ovi ennen ajon alkua.
- Jääkaapin taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Jos jääkaapissa on tuuletusritilät, suojaudu kosketukselta lämpimien osien kanssa, kun irrotat tuuletusritilät.
- Laitteen ovi tai pakastimen ovi saattaa väärin käytettynä irrota kokonaan laitteesta. Paina ovet kiinni niin, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa ylhäältä ja alhaalta.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaapin oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllylle.
- Jos jääkaapissa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- **Ylikuumenemisvaara!** Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

OHJE

- Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjausjärjestelmä kytkee jääkaapin pois päältä akun suojaamiseksi.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on 15 °C … 25 °C .
- Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:
  - Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
  - Varmista, että panet jääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
  - Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
  - Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
  - Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

kuva. 1 sivulla 3

6 Käyttötarkoitus

Jääkaappi on tarkoitettu seuraaviin:

- Asennus matkailuvaunuihin, asuntoautoihin ja kuorma-autoihin
- Elintarvikkeiden jäähdyttäminen ja kylmäsäilytys
- Pakasteiden säilytys
- Sisäkäyttö

Tätä jääkaappia ei ole tarkoitettu kaupalliseen, jakelu- eikä kotitalouskäyttöön.

Jääkaappi **ei** sovellu:

- Asennus merellisiin olosuhteisiin, esim. veneisiin
- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen
- Ulkokäyttö

Kun laitetta käytetään veneissä, se on asennettava oleskelutiloihin eikä avokannelle.

Pakastelokerot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite ei sovellu aiemmin sulatettujen elintarvikkeiden pakastamiseen.

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Ympäristön lämpötila 16 °C … 43 °C välillä ja 90 % :n enimmäiskosteus takaavat parhaan jäähdytystehon.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Käyttö

> Elintarvikkeiden säilyttämistä koskevia tietoja:

kuva. 2 sivulla 3

> Säädä ovisalpa:

OHJE Tarkista, onko säädettävä ovisalpa asennettu. Tilaa säädettävä ovisalpa tarvittaessa ja vaihda kiinteä ovisalpa säädettävään ovisalpaan.

kuva. 3 sivulla 4

> Jääkaapin oven avaaminen:

kuva. 4 sivulla 5

> Jääkaapin oven sulkeminen ja lukitseminen:

kuva. 5 sivulla 5

> Päälle ja pois kytkeminen:

kuva. 6 sivulla 6

> Käyttötilan valitseminen:

kuva. 7 sivulla 6

> Jäähdytystehon säätäminen:

kuva. 8 sivulla 7

> Hyllyjen sijoittelun muuttaminen:

kuva. 9 sivulla 7

> Pakastelokeron poistaminen:

kuva. 10 sivulla 8

8 Hävittäminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita. Eurooppa: Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

OSTRZEŻENIE!
Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Objaśnienie symboli na urządzeniu

Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru. Materiały łatwopalne.

4 Powiązana dokumentacja

Pełną instrukcję montażu i obsługi można znaleźć w internecie na stronie qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
> Wykonanie instalacji w pomieszczeniach wilgotnych oraz w obszarach wystawionych na działanie wody należy zlecać wyłącznie specjalistom.
> W przypadku instalacji lodówki pod zadaszeniem lub w podobnym miejscu należy upewnić się, że urządzenie jest chronione przed deszczem i bryzgami wody.
> Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
> Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
> Jeśli kabel przyłączeniowy tej lodówki jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej podobne uprawnienia.
> Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
> Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

> Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
  - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
  - Wyłącz lodówkę.
> Dotyczy lodówek z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
> Dotyczy lodówek z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
> We wnęce, w której montowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani źródeł światła, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przekaźników albo skrzynek bezpieczników).

> Izolacja lodówki zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ona specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zakończeniu eksploatacji lodówkę należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w lodówce i wyjmować je z niej.
> Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
> Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
> Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego:
  - Zdemontować szufladę.
  - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
> Zdjąć drzwi.

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
> Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
> Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
> W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
> Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w lodówce lub w jej pobliżu.
> Nie umieszczać żadnych przedmiotów na lodówce ani przy niej.
> Nie wprowadzać modyfikacji w lodówce.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
> Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w ich pobliżu.
> Lodówkę należy chronić przed deszczem.
> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

Bezpieczne użytkowanie lodówki

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.

> Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.

> Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.

> Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki. Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:

- Wyłącz lodówkę.
- Odszronić lodówkę.
- Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
- Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń. Jeśli jest taka możliwość, ustawić drzwi lodówki i drzwi zamrażalnika w pozycji zimowej.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie dotykać zawiasu.

> Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.

> Układ chłodniczy z tyłu lodówki podczas pracy bardzo się nagrzewa. Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, przy ich wyjmowaniu należy unikać kontaktu z gorącymi elementami.

> W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi urządzenia lub zamrażalnika mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia. Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.

> Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w pojemniku na warzywa lub na dolnej półce.

> Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

> **Niebezpieczeństwo przegrzania!** Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość lodówki od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.

> Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.

> Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

WSKAZÓWKA

> Jeżeli układ zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza lodówkę w celu ochrony akumulatora, należy skontaktować się z producentem pojazdu.

> W przypadku temperatur otoczenia wynoszących 15 °C … 25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

> Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

> Aby zapobiec psuciu się żywności:
- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażalnika otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
- Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

rys. 1 na stronie 3

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:
- Instalowania w przyczepach kempingowych, kamperach i samochodach ciężarowych
- Chłodzenia i przechowywania żywności
- Przechowywania uprzednio zamrożonej żywności
- Wykorzystywania wewnątrz pomieszczeń

Lodówka ta nie jest przeznaczona do zastosowań komercyjnych, handlowych ani domowych.

Lodówka **nie** nadaje się do:
- Instalowania w warunkach morskich, np. na łodziach
- Przechowywania leków
- Przechowywanie substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych
- Wykorzystywania na wolnym powietrzu

W przypadku stosowania na łodziach urządzenie należy zainstalować w suchym pomieszczeniu, a nie na otwartym pokładzie.

Komora mroźna nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Nie nadaje się ona do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia od 16 °C … 43 °C i przy maksymalnej wilgotności 90 % .

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:
- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Eksploatacja

> Informacje dotyczące przechowywania żywności:

rys. 2 na stronie 3

> Regulacja blokady drzwi:

WSKAZÓWKA Sprawdzić, czy regulowana blokada drzwi została zamontowana. W razie potrzeby zamówić regulowaną blokadę drzwi i wymienić nieruchomą blokadę drzwi na regulowaną blokadę drzwi.

rys. 3 na stronie 4

> Otwieranie drzwi lodówki:

rys. 4 na stronie 5

> Zamykanie i zabezpieczanie drzwi lodówki:

rys. 5 na stronie 5

> Włączanie i wyłączanie:

rys. 6 na stronie 6

> Ustawianie trybów pracy:

rys. 7 na stronie 6

> Regulacja poziomu chłodzenia:

rys. 8 na stronie 7

> Zmiana położenia półek:

rys. 9 na stronie 7

> Wyjmowanie komory mroźnej:

rys. 10 na stronie 8

8 Utylizacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyclingu lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy. Europa: Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Čeština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

VÝSTRAHA!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Vysvětlení symbolů na zařízení

Výstraha! Riziko požáru. Hořlavé materiály.

4 Související dokumenty

Úplný návod k montáži a obsluze naleznete online na adrese gr.dometic.com/bfjSHT.

5 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
> Instalace ve vlhkých prostorech a oblastech, které jsou vystaveny vodě, nechejte provést pouze odborníkem.
> Pokud chladničku instalujete pod přístřešek nebo podobné prostředí, zajistěte, aby byla chladnička chráněna před deštěm a stříkající vodou.
> V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
> Opravy chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
> Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
> Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
> Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

> Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
  - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
  - Místnost dobře větrejte.
  - Vypněte chladničku.
> Pro chladničky s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
> Pro chladničky s hořlavým chladivem: Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
> Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru chladničky nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).
> Izolace chladničky obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladničku odevzdejte na konci její životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
> Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
> Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
> Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

> Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
> Před likvidací chladničky:
  • Vyjměte zásuvku.
  • Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
> Sundejte dvířka ze závěsu.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
> Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
> K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
> V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
> Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
> Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
> Neupravujte tuto chladničku.

POZOR! Nebezpečí poškození

> Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
> Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
> Chladnička nesmí být vystavena dešti.
> Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

Bezpečnost za provozu chladničky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
> Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
> Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
> Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech chladničky. Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:

- Vypněte chladničku.
- Odmrazte chladničku.
- Vyčistěte a vysušte chladničku.
- Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky. Umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy, pokud je k dispozici.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Nesahejte do závěsu.
> Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
> Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Pokud je chladnička vybavena větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.
> Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek přístroje nebo mrazničky. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí nahoře a dole.

POZOR! Nebezpečí poškození

> Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
> Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na zeleninu nebo na spodní polici.
> Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
> **Nebezpečí přehřátí!** Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
> Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
> Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
> Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

POZNÁMKA

> Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
> Při okolní teplotě 15 °C … 25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
> Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.
> Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
  - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
  - Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
  - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
  - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
  - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

obr. 1 na stránce 3

6 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace do karavanů, obytných automobilů a nákladních vozů.
- Chlazení a uchovávání potravin.
- Uchovávání předem zmrazených potravin.
- Použití v interiéru

Tato chladnička není určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Chladnička se **nehodí** pro:
- Instalace do námořního prostředí, např. na lodě
- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin
- Venkovní použití

Při použití na lodích musí být zařízení instalováno v prostoru denní místnosti, nikoli na otevřené palubě.

Mrazicí box je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je poskytován při okolních teplotách mezi 16 °C … 43 °C a při maximální vlhkosti 90 % .

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:
- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Použití

> Informace k uchovávání potravin:

obr. 2 na stránce 3

> Nastavení dveřní západky:

POZNÁMKA Zkontrolujte, zda je nainstalována nastavitelná dveřní západka. V případě potřeby objednejte nastavitelnou dveřní západku a použijte jí místo pevné dveřní západky.

obr. 3 na stránce 4

> Otevírání dvířek chladničky:

obr. 4 na stránce 5

> Zavření a zajištění dvířek chladničky:

obr. 5 na stránce 5

> Zapnutí a vypnutí:

obr. 6 na stránce 6

> Nastavení provozních režimů:

obr. 7 na stránce 6

> Nastavení chladicího výkonu:

obr. 8 na stránce 7

> Přemístění polic:

obr. 9 na stránce 7

> Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny:

obr. 10 na stránce 8

8 Likvidace

POZOR! Nebezpečí poškození
Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.

Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Evropa: Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Magyar

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

FIGYELMEZTETÉS!
Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 A készüléken látható szimbólumok magyarázata

Figyelmeztetés! Tűzveszély. Gyúlékony anyagok.

4 Vonatkozó dokumentumok

A teljes szerelési és használati útmutatót online itt találhatja meg: qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

> A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
> A nedves környezetben és vizes helyiségekben történő telepítéseket csak szakemberrel végeztesse el.
> A hűtőszekrényt előtető alatt vagy hasonló környezetben működtetve gondoskodni kell arról, hogy az védve legyen az esőtől és a fröccsenő víztől.
> Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
> Ezen a hűtőszekrényen csak képzett szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
> Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
> A hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
> Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

> A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
  - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
  - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
  - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
> Gyúlékony hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrények esetén: A hűtőközegkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
> Gyúlékony hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrények esetén: Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
> A hűtőszekrény beépítési nyílásában ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és fényforrások, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos íveket hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).
> A hűtőszekrény szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőszekrényt.

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

> A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

> A hűtőszekrény ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.

> A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

> A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnyel.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.

> A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:

- Szerelje ki a fiókokat.
- Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.

> Akassza ki az ajtókat.

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

> A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

> Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.

> A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.

> Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.

> Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.

> Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.

> Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

> Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.

> Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.

> A hűtőszekrényt ne tegye ki az eső hatásának.

> Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

Biztonság a hűtőkészülék üzemeltetése során

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

> Gondoskodjon róla hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.

> Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

> Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhessen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
> Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben. Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
  - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
  - Olvassza le a hűtőszekrényt.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
  - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót. Állítsa téli állásba a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját, ha rendelkeznek ilyen funkcióval.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> Ne nyúljon a zsanérok közé.
> Az induláskor zárja be és reteszelje a hűtőszekrény ajtaját.
> A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró alkatrészekhez a szellőzőrácsok eltávolításakor.
> Nem megfelelő használat mellett a készülék ajtaja, illetve a fagyasztó ajtaja teljesen leválhat a készülékről. Addig nyomja az ajtókat, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattantak.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

> Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
> Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
> Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
> **Túlmelegedés veszélye!** Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságban álljon a faltól vagy tárgyaktól.
> Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.
> Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
> Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

MEGJEGYZÉS

> Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
> 15 °C … 25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet-beállítást.
> Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
> Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:
  - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
  - Gondoskodjon róla hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
  - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.

- Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

1. ábra, 3. oldal

6 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:
- Lakókocsikba, lakóautókba és tehergépjárművekbe történő beépítés
- Élelmiszer hűtése és tárolása
- Előfagyasztott élelmiszer tárolása
- Beltéri használat

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas professzionális, kiskereskedelmi és háztartási használatra.

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:
- Beépítés tengeri környezetben, pl. hajókon
- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása
- Kültéri használatra

Hajón történő használat esetén a készüléket nappali helyiségben kell elhelyezni, nem a nyílt fedélzeten.

A fagyos rekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Az optimális hűtési teljesítmény 16 °C … 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten és maximum 90 %-os páratartalom mellett érhető el.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:
- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Üzemeltetés

> Élelmiszerek tárolására vonatkozó információk:

2. ábra, 3. oldal

> Az ajtóretesz beállítása:

MEGJEGYZÉS Ellenőrizze, hogy fel van-e szerelve az állítható ajtóretesz. Szükség esetén rendelje meg az állítható ajtóreteszt, és cserélje ki a rögzített ajtóreteszt az állítható ajtóreteszre.

3. ábra, 4. oldal

> Nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját:

4. ábra, 5. oldal

> A hűtőszekrény ajtajának becsukása és rögzítése:

5. ábra, 5. oldal

> Be- és kikapcsolás:

6. ábra, 6. oldal

> Üzemmódok beállítása:

7. ábra, 6. oldal

> A hűtési szint beállítása:

8. ábra, 7. oldal

> A polcok áthelyezése:

9. ábra, 7. oldal

> A fagyos rekesz eltávolítása:

10. ábra, 8. oldal

8 Ártalmatlanítás

FIGYELEM! Károsodás veszélye
A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.

A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél. Európa: A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Hrvatski

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.

UPOZORENJE!
Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

OPREZ!
Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

POZOR!
Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Objašnjenje simbola na uređaju

Pažnja! Opasnost od požara. Zapaljivi materijali.

4 Povezani dokumenti

Kompletne upute za montažu i rukovanje pronađite na web-mjestu qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Sigurnosne upute

Opća sigurnost

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
> Montažu u prostorijama s velikim udjelom vlage u zraku i u prostorijama koja su izložena vodi mora izvoditi isključivo stručna osoba.
> Ako montirate hladnjak ispod nadstrešnice ili sličnog okruženja, pazite da hladnjak bude zaštićen od kiše i prskanja vode.
> Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
> Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
> Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, služba za korisnike ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
> Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
> Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.

UPOZORENJE! Opasnost od požara

> Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
  - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
  - Dobro prozračite prostoriju.
  - Isključite hladnjak.
> Ako je riječ o hladnjaku sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
> Ako je riječ o hladnjaku sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skučenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
> Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).
> Izolacija hladnjaka sadržava zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke odlaganja u otpad. Na kraju njegova životnog ciklusa odvezite hladnjak u odgovarajući centar za reciklažu.

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

> Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
> Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
> Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
> Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

> Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
> Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
  • Demontirajte ladice.
  • Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
> Skinite vrata.

OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
> Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
> Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
> Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
> Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

> U hladnjaku ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
> Na hladnjak nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
> Hladnjak nemojte mijenjati.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
> Ako hladnjak ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perač upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
> Hladnjak ne smije biti izložen kiši.
> Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

Sigurno rukovanje hladnjakom

OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
> Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
> Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.

> Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
  - Isključite hladnjak.
  - Odmrznite hladnjak.
  - Očistite i osušite hladnjak.
  - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku. Ako postoji ta opcija, postavite vrata hladnjaka i vrata zamrzivača u zimski položaj.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Ne gurajte prste u šarku.
> Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.
> Rashladni sustav sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Ako je hladnjak opremljen ventilacijskom rešetkom, pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijsku rešetku.
> Vrata uređaja ili vrata zamrzivača mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja u slučaju nepropisne upotrebe. Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
> Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici.
> Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
> **Opasnost od pregrijavanja!** Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
> Ne punite unutrašnjost ledom ili tekućinom.
> Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.
> Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

UPUTA

> Ako sustav za upravljanje akumulatorom vozila isključi hladnjak radi zaštite akumulatora, obratite se proizvođaču vozila.
> Za temperature okoline od 15 °C … 25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
> Ako vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
> Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:
  - Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
  - Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
  - Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
  - Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
  - Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

sl. 1 na stranici 3

6 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- montažu u kamp-kućicama, kamperima i kamionima
- hlađenje i čuvanje hrane
- čuvanje unaprijed zamrznute hrane
- Uporaba u zatvorenom

Ovaj hladnjak nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, upotrebu u trgovinama ni u kućanstvu.

Hladnjak **nije** prikladan za:

- Montaža u nautičkom okruženju, npr. na plovilima
- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane
- Vanjska uporaba

Kada se upotrebljava na brodovima, uređaj se postavlja u dnevni boravak, a ne na otvorenu palubu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Optimalni učinak hlađenja postiže se na temperaturi okoline između 16 °C … 43 °C i pri maksimalnoj vlažnosti od 90 % .

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Rad

> Informacije o čuvanju hrane:

sl. 2 na stranici 3

> Prilagodite zasun vrata:

UPUTA Provjerite je li ugrađen podesivi zasun vrata. Naručite podesivi zasun vrata ako je potrebno i zamijenite fiksni zasun vrata podesivim zasunom vrata.

sl. 3 na stranici 4

> Otvaranje vrata hladnjaka:

sl. 4 na stranici 5

> Zatvaranje i pričvršćivanje vrata hladnjaka:

sl. 5 na stranici 5

> Uključivanje i isključivanje:

sl. 6 na stranici 6

> Postavljanje načina rada:

sl. 7 na stranici 6

> Postavljanje razine hlađenja:

sl. 8 na stranici 7

> Promjena položaja polica:

sl. 9 na stranici 7

> Uklanjanje pretinca za zamrzavanje:

sl. 10 na stranici 8

8 Odlaganje u otpad

POZOR! Opasnost od oštećenja
Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.

Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju otpada. Europa: Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Türkçe

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.

UYARI!
Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT!
Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ!
Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları

Dikkat! Yangın riski. Yanıcı maddeler.

4 İlgili belgeler

Montaj ve kullanım kılavuzunun tamamını çevrimiçi olarak qr.dometic.com/bfjSHT adresinde bulabilirsiniz.

5 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

> Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
> Banyolara ve suya maruz kalan alanlara montajı kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
> Buzdolabını kanopi veya benzeri bir ortamın altına monte ediyorsanız, buzdolabının yağmurdan ve sıçrayan sudan korunduğundan emin olun.
> Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
> Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
> Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
> Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
> Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın.

UYARI! Yangın tehlikesi

> Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
  - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
  - Odayı iyi havalandırın.
  - Buzdolabını kapatın.
> Yanıcı soğutucu akışkan içeren buzdolapları için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
> Yanıcı soğutucu akışkan içeren buzdolapları için: Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
> Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve ışık kaynakları (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.
> Buzdolabının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürlerine tabidir. Kullanım ömrünü tamamlayan buzdolabı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.

UYARI! Patlama tehlikesi

Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

UYARI! Sağlık için tehlike

> Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyusal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
> 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
> Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
> Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

> Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
> Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
  • Çekmeceleri sökün.
  • Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
> Kapakları çıkartın.

DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
> Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
> Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
> Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
> Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

DİKKAT! Yaralanma riski

> Buzdolabının içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
> Buzdolabının üzerine veya önüne eşya koymayın.
> Buzdolabında değişiklik yapmayın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Varsa yoğuşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
> Buzdolabının havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
> Bu buzdolabı yağmur altında bırakılmamalıdır.
> Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

Buzdolabının güvenli olarak çalıştırılması

DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
> Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
> Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
> Kapağın uzun bir süre açık kalması, buzdolabı bölmelerindeki sıcaklığın önemli oranda yükselmesine neden olabilir. Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:

- Buzdolabını kapatın.
- Buzdolabının buzunu çözdürün.
- Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
- Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın. Varsa buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını kış konumuna getirin.

DİKKAT! Yaralanma riski

> Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
> Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.
> Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Buzdolabında havalandırma ızgaraları varsa havalandırma ızgaralarını çıkarırken kendinizi sıcak parçalara temas etmekten koruyun.
> Cihaz kapağı veya dondurucu kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir. Üstte ve altta net bir tık sesi duyana kadar kapakları iterek kapatın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
> Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.
> Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
> **Aşırı ısınma tehlikesi!** Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
> İç kısmı buz veya sıvı ile doldurmayın.
> Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
> Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

NOT

> Aracınızın akü yönetim sistemi, aküyü korumak için buzdolabını kapatırsa araç üreticinizle iletişime geçin.
> 15 °C … 25 °C ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
> Kapak karşılıklı iki taraftan doğru şeklide kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
> Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:
  - Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
  - Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
  - Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
  - Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
  - Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

şekil 1 sayfa 3

6 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Karavanlara, motorlu karavanlara ve kamyonlara montaj
- Gıdaların soğutulması ve saklanması
- Önceden dondurulmuş gıdaların saklanması
- İç mekan kullanımı

Bu buzdolabı ticari, bireysel veya ev tipi uygulamalar için tasarlanmamıştır.

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:
- Deniz ortamlarına montaj, ör. teknelere
- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma
- Dış mekan kullanımı

Cihaz teknelerde kullanıldığında açık güverteye değil, gündelik oda alanına kurulmalıdır.

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun değildir.

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı 16 °C … 43 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında ve maksimum 90 % nemde sağlanır.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:
- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Kullanım

> Gıdaların saklanması hakkında bilgi:

şekil 2 sayfa 3

> Kapak mandalını ayarlayın:

NOT Ayarlanabilir kapak mandalının monte edilip edilmediğini kontrol edin. Gerekirse ayarlanabilir kapak mandalını sipariş edin ve sabit kapak mandalını ayarlanabilir kapak mandalıyla değiştirin.

şekil 3 sayfa 4

> Buzdolabı kapağının açılması:

şekil 4 sayfa 5

> Buzdolabı kapağının kapatılması ve emniyete alınması:

şekil 5 sayfa 5

> Açma ve kapatma:

şekil 6 sayfa 6

> Çalışma modlarının ayarlanması:

şekil 7 sayfa 6

> Soğutma seviyesinin ayarlanması:

şekil 8 sayfa 7

> Rafların yeniden yerleştirilmesi:

şekil 9 sayfa 7

> Dondurucu bölmesinin çıkarılması:

şekil 10 sayfa 8

8 Atık İmhası

İKAZ! Hasar tehlikesi
Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.

Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın. Avrupa: Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Slovenščina

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.

OPOZORILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.

POZOR!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

OBVESTILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Razlaga simbolov na napravi

Opozorilo! Nevarnost požara. Vnetljivi materiali.

4 Povezana dokumentacija

Celotna navodila za montažo in uporabo so na voljo na spletu na gr.dometic.com/bfjSHT.

5 Varnostni napotki

Osnovna varnost

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

> Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebje.
> Namestitev v kopalnicah in območjih, ki so izpostavljena vodi, mora izvajati usposobljeni strokovnjak.
> Če boste hladilnik namestili pod baldahinom ali v podobnem okolju, zagotovite, da bo hladilnih zaščiten pred dežjem in brizgi vode.
> Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
> Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
> Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
> Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
> Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.

OPOZORILO! Nevarnost požara

> Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
  - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
  - Prostor dobro prezračite.
  - Izklopite hladilnik.
> Za hladilnike z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
> Za hladilnike z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
> V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in svetlobnih virov, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).
> Izolacija hladilnika vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilnik po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

> Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
> Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
> Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.

> Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

> Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
> Preden odstranite svoj stari hladilnik:
  - Odstranite predale.
  - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
> Snemite vrata.

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
> Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
> Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
> Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
> V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

POZOR! Nevarnost poškodb

> V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
> Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
> Hladilnika ne spreminjajte.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
> Če ima hladilnik prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
> Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.
> Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

Varnost pri delovanju hladilnika

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
> Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
> Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
> Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste. Če bo hladilnik dlje časa prazen:
  - Izklopite hladilnik.
  - Odtajajte hladilnik.
  - Očistite in posušite hladilnik.
  - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen. Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnika odprite v položaj za zimo, če je ta na voljo.

POZOR! Nevarnost poškodb

> Ne potiskajte prstov v tečaj.
> Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.
> Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Če ima hladilnik prezračevalne rešetke in jih želite odstraniti, se pri tem zaščitite pred stikom z vročimi deli.
> Vrata naprave ali zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo. Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
> Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici.
> Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
> **Nevarnost pregretja!** Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
> Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.
> Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.
> Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

NASVET

> Obrnite se na proizvajalca svojega vozila, če sistem za nadzor baterije izklopi hladilnik, da bi zaščitil baterijo.
> Pri temperaturah okolice od 15 °C … 25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
> Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
> Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:
  - Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
  - Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
  - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
  - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
  - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

sl. 1 na strani 3

6 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v prikolice, avtodome in tovornjake,
- hlajenje in shranjevanje hrane,
- shranjevanje predzamrznjene hrane,
- uporabo v notranjih prostorih.

Hladilnik ni predviden za komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Hladilnik **ni** primeren za:

- Namestitev v pomorska okolja, npr. v plovila
- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil,
- uporabo na prostem.

Ko se naprava uporablja na plovilih, mora biti nameščena v bivalnem prostoru in ne na odprtem krovu.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri temperaturah okolice med 16 °C … 43 °C in pri maksimalni vlažnosti 90 % .

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Uporaba

> Informacije o shranjevanju živil:

sl. 2 na strani 3

> Nastavite zapiralni mehanizem:

NASVET Preverite, ali je nastavljiv zapiralni mehanizem nameščen. Po potrebi naročite nastavljiv zapiralni mehanizem in zamenjajte fiksni zapiralni mehanizem z nastavljivim.

sl. 3 na strani 4

> Odprite vrata hladilnika:

sl. 4 na strani 5

> Zaprite in pahnite vrata hladilnika:

sl. 5 na strani 5

> Vklop in izklop:

sl. 6 na strani 6

> Nastavljanje načinov delovanja:

sl. 7 na strani 6

> Nastavljanje stopnje hlajenja:

sl. 8 na strani 7

> Prestavljanje polic:

sl. 9 na strani 7

> Odstranjevanje zamrznjenega predelka:

sl. 10 na strani 8

8 Odstranjevanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb
Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.

Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi. Evropa: Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Română

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

AVERTIZARE!
Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

ATENȚIE!
Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv

Atenție! Risc de incendiu. Materiale inflamabile.

4 Documente asociate

Găsiți manualul complet de instalare și utilizare online pe qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

> Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
> Instalarea în toalete și zone expuse la apă trebuie efectuată de un tehnician calificat.
> Dacă instalați frigiderul sub un baldachin sau un mediu similar, asigurați-vă că frigiderul este protejat de ploaie și stropire cu apă.
> Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
> Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
> În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
> Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
> Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu

> Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
  - Aerisiți bine încăperea.
  - Opriți frigiderul.
> Pentru frigidere cu agent frigorific inflamabil: Circuitul frigorific conține o cantitate mică de agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
> Pentru frigidere cu agent frigorific inflamabil: Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
> Adânciturile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și surse de lumină, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, relee sau cutii de siguranțe).
> Izolația frigiderului conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. La sfârșitul ciclului său de viață, duceți frigiderul la un centru de reciclare adecvat.

AVERTIZARE! Pericol de explozie

Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.

AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

> Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
> Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce frigiderul.
> Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
> Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu frigiderul.

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

> Aveți grijă ca sertarele să fie montate și fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
> Înainte de a arunca frigiderul vechi:
  - Demontați sertarele.
  - Lăsați rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
> Scoateți ușile.

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.
> Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe frigider și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
> Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
> Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
> Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile în sau lângă acest frigider.
> Nu amplasați articole pe sau sprijinite de acest frigider.
> Nu modificați acest frigider.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Dacă există, păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
> Dacă frigiderul dispune de grile de aerisire, nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
> Frigiderul nu trebuie expus ploii.
> Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

Securitatea la exploatarea aparatului de răcire

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
> Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
> Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact și să nu poată picura pe alte alimente.
> Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:

- Opriți frigiderul.
- Dezghețați frigiderul.
- Curățați și uscați frigiderul.
- Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în frigider. Puneți ușa frigiderului și ușa congelatorului în poziția de iarnă, dacă acesta este disponibilă.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Nu introduceți degetele în balama.

> Închideți și blocați ușa frigiderului înainte de a porni în călătorie.

> Sistemul de răcire din spatele frigiderului se încinge în timpul funcționării. Dacă frigiderul este prevăzut cu grile de aerisire, protejați-vă de contactul cu componente încinse atunci când scoateți grilele de aerisire.

> Ușa dispozitivului sau ușa congelatorului se pot detașa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect. Închideți ușile împingând până când auziți un clic în partea de sus și în partea de jos.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a frigiderului.

> Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.

> Dacă frigiderul dispune de o ușă dublă și ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.

> **Pericol de supraîncălzire!** Aveți în vedere ca, căldura formată în timpul funcționării să poată fi disipată suficient. Asigurați-vă că frigiderul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.

> Nu umpleți interiorul cu gheață sau lichid.

> Protejați frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.

> Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

INDICAȚIE

> Dacă sistemul de gestionare al bateriei vehiculului dvs. oprește frigiderul pentru a proteja bateria, contactați producătorul vehiculului.

> Pentru temperaturi ambiante de 15 °C … 25 °C selectați setarea de temperatură medie.

> Dacă ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.

> Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:
  - Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți congelatorul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
  - Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
  - Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.
  - Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
  - Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

fig. 1 pagină 3

6 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:
- Instalare în rulote, autorulote și camioane
- Răcirea și depozitarea alimentelor
- Depozitarea alimentelor precongelate
- Folosire la interior

Acest frigider nu este destinat utilizării în aplicații comerciale, casnice sau în magazine.

Frigiderul **nu** este adecvat pentru:
- Instalare într-un mediu maritim, de ex., în ambarcațiuni
- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor
- Folosire la exterior

Când este utilizat în ambarcațiuni, dispozitivul trebuie instalat în încăperi de zi și nu pe punte deschisă.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. Nu este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Performanța optimă de răcire este asigurată la temperaturi ambiante între 16 °C … 43 °C și la o umiditate maximă de 90 % .

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:
- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Utilizarea

> Informații cu privire la depozitarea alimentelor:

fig. 2 pagină 3

> Reglați încuietoarea:

INDICAȚIE Verificați dacă este montată încuietoarea reglabilă. Dacă este necesar, comandați încuietoarea reglabilă și înlocuiți încuietoarea fixă cu încuietoarea reglabilă.

fig. 3 pagină 4

> Deschideți ușa frigiderului:

fig. 4 pagină 5

> Închideți și asigurați ușa frigiderului:

fig. 5 pagină 5

> Pornirea și oprirea:

fig. 6 pagină 6

> Setați modurile de funcționare:

fig. 7 pagină 6

> Setați nivelul de răcire:

fig. 8 pagină 7

> Repoziționați rafturile:

fig. 9 pagină 7

> Demontați compartimentul pentru alimente congelate:

fig. 10 pagină 8

8 Eliminarea

ATENȚIE! Pericol de defectare
Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.

Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Europa: Produsul poate fi eliminat gratuit.

Български език

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!
Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!
Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Обяснение на символите върху уреда

Предупреждение! Опасност от пожар. Запалими материали.

4 Свързани документи

Пълното ръководство за инсталация и работа ще намерите онлайн на qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Инструкции за безопасност

Обща безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- > Монтажът в умивални и зони, изложени на вода, трябва да се извърши от квалифициран техник.
- > Ако монтирате хладилника под навес или в подобна среда, уверете се, че той е защитен от дъжд и пръски вода.
- > Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- > Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- > Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- > Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- > Не пипайте открити кабели с голи ръце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:
  - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
  - Проветрете добре стаята.
  - Изключете хладилника.
- > За хладилници със запалим хладилен агент: Контурът на хладилния агент съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не увреждa озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- > За хладилници със запалим хладилен агент: Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
- > Поддържайте монтажната ниша за хладилника свободна от всякакви електрически компоненти и източници на светлина, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).
- > Изолацията на хладилника съдържа запалим циклопентан и изисква специална процедура за изхвърляне. След края на експлоатационния му живот, изпратете хладилника в подходящо предприятие за рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия
Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечнен газ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето
> Този хладилник може да се използва от деца на 8 повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
> На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
> Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
> Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете
> Уверете се, че рафтовете са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
> Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
  • Демонтирайте чекмеджетата.
  • Оставете рафтовете в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
> Свалете вратите.

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето
> За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
> Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
> Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на размразяване.
> При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
> Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване
> Не използвайте и не съхранявайте запалими материали във или близо до този хладилник.
> Не поставяйте предмети върху или до този хладилник.
> Не модифицирайте този хладилник.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда
> Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
> Ако хладилникът има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
> Хладилникът не трябва да се излага на дъжд.
> Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

Безопасна работа с хладилника

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето
> Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.

> Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за изтичане.
> Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покапят върху другата храна.
> Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Ако хладилникът бъде оставян празен за дълги периоди от време:
  • Изключете хладилника.
  • Размразете хладилника.
  • Почистете и подсушете хладилника.
  • Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в хладилника. Ако е възможно, поставете вратата на хладилника и вратата на фризера в положение „зима".

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> Не поставяйте пръстите си в пантата.
> Затворете и заключете вратата на хладилника, преди да започнете пътуване.
> Охлаждащата система в задната част на хладилника става много гореща по време на работа. Ако хладилникът е оборудван с вентилационни решетки, защитете се от контакт с горещи части при отстраняване на вентилационните решетки.
> Вратата на уреда или вратата на фризера могат напълно да се отделят от уреда, ако се използват неправилно. При затваряне натиснете вратите, докато не чуете ясно щракване в горната и долната част.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Не се облягайте на отворената врата на хладилника.
> Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долния рафт.
> Ако хладилникът има двустранна врата и вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
> **Опасност от прегряване!** Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че хладилникът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.
> Не пълнете вътрешната част с лед или течност.
> Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.
> Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

УКАЗАНИЕ

> Ако системата за управление на акумулатора на Вашето превозно средство изключва хладилника за защита на акумулатора, се свържете с производителя на превозното средство.
> При околни температури от 15 °C … 25 °C изберете средната настройка на температурата.
> Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
> За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:
  • Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте фризера само когато е необходимо и не го дръжте отворен. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.

- Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Съхранявайте различните видове продукти, както е показано на фигурите.
- Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

фиг. 1 на страница 3

6 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в каравани, моторни домове и камиони
- Охлаждане и съхранение на храна
- Съхранение на предварително замразена храна
- Употреба на закрито

Този хладилник не е предназначен за употреба в търговски обекти, магазини или домакинства.

Хладилникът **не е** подходящ за:

- Монтаж в морска среда, например на лодки
- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна
- Употреба на открито

Когато се използва на лодки, уредът се монтира в общо помещение, а не в открита палуба.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на спадопед и замразяване на кубчета лед. Не е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Оптималната охладителна мощност се осигурява при температури на околната среда между 16 °C … 43 °C и при максимална влажност от 90 % .

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Работа

> Информация за съхранение на хранителните продукти:

фиг. 2 на страница 3

> Регулирайте заключалката на вратата:

УКАЗАНИЕ Проверете дали е монтирана регулируемата заключалка на вратата. Ако е необходимо, порьчайте регулируемата заключалка на вратата и сменете фиксираната заключалка на вратата с регулируемата заключалка на вратата.

фиг. 3 на страница 4

> Отваряне на вратата на хладилника:

фиг. 4 на страница 5

> Затваряне и закрепване на вратата на хладилника:

фиг. 5 на страница 5

> Включване и изключване:

фиг. 6 на страница 6

> Настройка на режимите на работа:

фиг. 7 на страница 6

> Настройка на нивото на охлаждане:

фиг. 8 на страница 7

> Разместване на рафтовете:

фиг. 9 на страница 7

> Отстраняване на отделението за замразяване:

фиг. 10 на страница 8

8 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда
Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. Спед края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.

По възможност предайте опаковката за рециклиране. Консултирайте се с местен център за рециклиране или със специализиран търговец за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания. Европа: Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Eesti keel

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.

HOIATUS!
viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Seadmel olevate sümbolite selgitus

Tähelepanu! Tuleoht. Tuleohtlikud materjalid.

4 Seotud dokumendid

Täispika paigaldus- ja kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Ohutusjuhised

Üldine ohutus

HOIATUS! Elektrilöögi oht

> Külmiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
> Pesuruumidesse ja veega kokkupuutuvatesse kohtadesse peab selle paigaldama kvalifitseeritud tehnik.
> Kui paigaldate külmiku varikatuse alla või sarnasesse keskkonda, veenduge, et külmik oleks kaitstud vihma ja pritsiva vee eest.
> Kui külmikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
> Seda külmikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsist ohtu põhjustada või külmikut kahjustada.
> Kui selle külmiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
> Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
> Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.

HOIATUS! Tuleoht

> Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
  - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmikust eemal.
  - Ventileerige ruumi põhjalikult.
  - Lülitage külmik välja.
> Tuleohtliku külmaainega külmikute puhul toimige järgmiselt. Külmaaine kontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
> Tuleohtliku külmaainega külmikute puhul toimige järgmiselt. Ärge kasutage ega hoidke külmikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
> Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgusallikad, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).
> Külmiku isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige külmik pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.

HOIATUS! Plahvatusoht

Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.

HOIATUS! Terviseoht

> Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
> 3–8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
> Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
> Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
> Enne vana külmiku jäätmekäitlusse andmist:
  - demonteerige sahtlid;
  - jätke riiulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
> Võtke uksed eest ära.

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
> Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
> Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
> Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
> Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Ärge kasutage ega hoidke selle külmiku läheduses tuleohtlikke materjale.
> Ärge pange esemeid selle külmiku peale ega vastu.
> Ärge muutke seda külmikut.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

> Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
> Kui sõidukil on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
> Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

Külmiku ohutu kasutamine

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
> Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
> Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.
> Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku sektsioonides oluliselt tõusta. Kui jätate külmiku pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
  - Lülitage külmik välja.
  - Sulatage külmikut.
  - Puhastage ja kuivatage külmik.
  - Jätke uks lahti, et vältida külmikus hallituse teket. Võimaluse korral pange külmiku uks ja sügavkülmiku uks talveasendisse.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Ärge pange sõrmi hinge sisse.
> Enne teeleasumist sulgege ja riivistage külmiku uks.
> Külmiku tagaküljel olev jahutussüsteem läheb töö ajal väga kuumaks. Kui külmik on varustatud ventilatsioonivõredega, kaitske end ventilatsioonivõrede eemaldamisel kuumade osadega kokkupuutumise eest.
> Seadme või sügavkülmiku uks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla. Lükake uksi, kuni kuulete üla- ja alaosas klõpsu.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

> Ärge toetuge külmiku avatud uksele.
> Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil.
> Kui külmikul on kahepoolne uks ja uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
> **Ülekuumenemise oht!** Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et külmik oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
> Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
> Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

MÄRKUS

> Kui sõiduki aku haldussüsteem lülitab külmiku aku kaitsmiseks välja, võtke ühendust sõiduki tootjaga.
> Ümbritseval temperatuuril 15 °C … 25 °C valige keskmine temperatuuriseadistus.
> Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
> Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.
  - Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage sügavkülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
  - Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
  - Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
  - Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
  - Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

joon. 1 leheküljel 3

6 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks:

- paigaldamiseks haagissuvilatesse, matkabussidesse ja veokitesse;
- toidu jahutamiseks ja säilitamiseks.
- eelkülmutatud toidu säilitamiseks.
- kasutus siseruumides.

See külmik ei ole ette nähtud kaubanduslikuks, jaemüügis ega majapidamises kasutamiseks.

Külmik **ei** sobi järgnevaks:

- Paigaldamine merekeskkonda, nt paatidesse
- ravimite säilitamiseks;
- korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks;
- toidu kiirkülmutamiseks.
- kasutus välitingimustes.

Paatides kasutamisel paigaldatakse seade olmeruumi piirkonda ja mitte avatud tekile.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See ei sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši.

Optimaalne jahutustõhusus saavutatakse ümbritseva õhu temperatuuride vahemikus 16 °C … 43 °C ja maksimaalsel niiskusel 90 % .

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

7 Kasutamine

> Teave toidu säilitamise kohta:

joon. 2 leheküljel 3

> Reguleerige uksesulgurit.

MÄRKUS Kontrollige, kas paigaldatud on reguleeritav uksesulgur. Tellige vajaduse korral reguleeritav uksesulgur ja asendage fikseeritud uksesulgur reguleeritava uksesulguriga.

joon. 3 leheküljel 4

> Külmiku ukse avamine:

joon. 4 leheküljel 5

> Külmiku ukse sulgemine ja kinnitamine:

joon. 5 leheküljel 5

> Sisse- ja väljalülitamine:

joon. 6 leheküljel 6

> Töörežiimide määramine:

joon. 7 leheküljel 6

> Jahutusastme seadmine:

joon. 8 leheküljel 7

> Riiulite ümberpaigutamine:

joon. 9 leheküljel 7

> Külmutuskambri eemaldamine:

joon. 10 leheküljel 8

8 Kõrvaldamine

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht
Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.

Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Küsige nõu kohalikust ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusse. Euroopa. Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν πάνω στη συσκευή

Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Εύφλεκτα υλικά.

4 Σχετικά έγγραφα

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης online στην ηλεκτρονική διεύθυνση gr.dometic.com/bfjSHT.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Η τοποθέτηση σε υγρούς χώρους και περιοχές εκτεθειμένες σε νερό πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Εάν εγκαθιστάτε το ψυγείο κάτω από υπόστεγο ή παρόμοιο περιβάλλον, βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο προστατεύεται από τη βροχή και το πιτσίλισμα του νερού.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
  - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
  - Αερίστε καλά τον χώρο.
  - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
- Για ψυγεία με εύφλεκτο ψυκτικό: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Για ψυγεία με εύφλεκτο ψυκτικό: Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτεινές πηγές, που ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).

> Η μόνωση του ψυγείου περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε το ψυγείο στο τέλος του κύκλου ζωής του σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης
Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία
> Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
> Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
> Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
> Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά
> Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
> Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας ψυγείου:
  • Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
  • Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
> Αφαιρέστε τις πόρτες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία
> Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
> Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
> Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
> Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
> Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
> Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
> Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
> Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
> Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
> Εάν το ψυγείο διαθέτει γρίλιες εξαερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
> Το ψυγείο απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.

> Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία της συσκευής

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
> Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
> Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
> Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου. Εάν το ψυγείο παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
  - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
  - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
  - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
  - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου και την πόρτα του καταψύκτη στη χειμερινή θέση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
> Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
> Κατά τη λειτουργία, η μονάδα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Εάν το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με γρίλιες εξαερισμού, προστατευθείτε από την επαφή με καυτά μέρη όταν αφαιρείτε τις γρίλιες εξαερισμού.
> Η πόρτα της συσκευής ή η πόρτα του χώρου κατάψυξης μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο. Πιέστε τις πόρτες στη θέση κλεισίματος, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.
> Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στο συρτάρι λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
> Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
> **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
> Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.
> Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
> Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

> Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας, εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματός σας απενεργοποιεί το ψυγείο, για να προστατέψει την μπαταρία.
> Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 15 °C … 25 °C επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
> Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
> Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:
  - Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε την κατάψυξη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
  - Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
  - Αποθηκεύστε τους διάφορους τύπους τροφίμων σύμφωνα με τα σχήματα.
  - Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
  - Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

σχ. 1 στη σελίδα 3

6 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Εγκατάσταση σε συρόμενα τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα τροχόσπιτα και φορτηγά
- Ψύξη και αποθήκευση τροφίμων
- Αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων
- Χρήση σε εσωτερικό χώρο

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, χρήση λιανικής πώλησης ή οικιακή χρήση.

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Εγκατάσταση σε θαλάσσιο περιβάλλον, π.χ. σε σκάφη
- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης
- Χρήση σε εξωτερικό χώρο

Όταν χρησιμοποιείται σε σκάφη, η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε αίθουσα ψυχαγωγίας και όχι σε ανοιχτό κατάστρωμα.

Ο χώρος κατάψυξης είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16 °C … 43 °C και σε μέγιστη υγρασία 90 % .

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Λειτουργία

> Πληροφορίες για την αποθήκευση τροφίμων:

σχ. 2 στη σελίδα 3

> Ρυθμίστε την ασφάλεια της πόρτας:

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί η ρυθμιζόμενη ασφάλεια πόρτας. Παραγγείλετε τη ρυθμιζόμενη ασφάλεια πόρτας, εάν είναι απαραίτητο, και αντικαταστήστε τη σταθερή ασφάλεια πόρτας με τη ρυθμιζόμενη ασφάλεια πόρτας.

σχ. 3 στη σελίδα 4

> Άνοιγμα της πόρτας του ψυγείου:

σχ. 4 στη σελίδα 5

> Κλείσιμο και ασφάλιση της πόρτας του ψυγείου:

σχ. 5 στη σελίδα 5

> Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση:

σχ. 6 στη σελίδα 6

> Ρύθμιση των τρόπων λειτουργίας:

σχ. 7 στη σελίδα 6

> Ρύθμιση του επιπέδου ψύξης:

σχ. 8 στη σελίδα 7

> Αλλαγή της θέσης των ραφιών:

σχ. 9 στη σελίδα 7

> Αφαίρεση του χώρου κατάψυξης:

σχ. 10 στη σελίδα 8

8 Απόρριψη

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.

Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Ευρώπη: Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.

ĮSPĖJIMAS!
nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.

PERSPĖJIMAS!
nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

PRANEŠIMAS!
Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas

Įspėjimas! Gaisro pavojus. Degios medžiagos.

4 Susiję dokumentai

Išsamus montavimo ir naudojimo vadovas pateiktas internete adresu qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Montavimo darbus prausyklose ir nuo vandens neapsaugotose patalpose turi atlikti kvalifikuotas technikas.
- Jei montuojate šaldytuvą po tentu ar panašioje aplinkoje, reikia apsaugoti jį nuo lietaus ir taškomo vandens.
- Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Statydami šaldytuvą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Nelieskite laidų plikomis rankomis.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
  - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
  - Gerai išvėdinkite patalpą.
  - Išjunkite šaldytuvą.
- Šaldytuvai su degiu aušalu: Šaldymo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
- Šaldytuvai su degiu aušalu: Nenaudokite ar nelaikykite šaldytuvo uždarose vietose, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- Šaldytuvo montavimo angoje turi nebūti jokių elektrinių dalių ir šviesos šaltinių, kurie įprastai ar neįprastai veikdami lemia kibirkščių ar elektros lanko susidarymą (t. y. relių ar saugiklių dėžučių).
- Šaldytuvo izoliacijoje naudojamas degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus šaldytuvo tinkamumo naudoti laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.

ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.

ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį šaldytuvą bei supranta jo keliamus pavojus.
> Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama sudėti produktus į šaldytuvą ir išimti iš jo.
> Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
> Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

> Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
> Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
  - išmontuokite stalčius.
  - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
> Išimkite dureles.

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
> Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
> Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
> Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
> Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Šiame šaldytuve ar šalia jo nenaudokite ar nelaikykite degių medžiagų.
> Nedėkite daiktų ant šio šaldytuvo ar priešais jį.
> Nemodifikuokite šio šaldytuvo.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
> Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
> Saugokite šaldytuvą nuo lietaus.
> Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

Saugus šaldytuvo naudojimas

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
> Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
> Žalią mėsą ir žuvį laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.
> Ilgam laikui atidarius dureles, temperatūra šaldytuvo kamerose gali labai pakilti. Jeigu šaldytuvas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:

- Išjunkite šaldytuvą.
- Atitirpinkite šaldytuvą.
- Išvalykite ir nusausinkite šaldytuvą.
- Norėdami išvengti pelėsio susidarymo šaldytuve, palikite praviras dureles. Jei yra, nustatykite šaldytuvo dureles ir šaldiklio dureles į žiemos padėtį.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Nekiškite pirštų tarp vyrių.
> Prieš pradėdami važiuoti, uždarykite ir užrakinkite šaldytuvo dureles.
> Šaldytuvo gale esanti šaldymo sistema veikimo metu labai įkaista. Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, nuimdami jas saugokitės, kad nepaliestumėte karštų dalių.
> Prietaiso arba šaldiklio durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai. Spauskite uždarytas dureles, kol viršuje ir apačioje išgirsite spragtelėjimą.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.
> Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos.
> Jei šaldytuvas turi dvipuses dureles ir priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
> **Perkaitinimo pavojus!** Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitikinkite, jog šaldytuvas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
> Į vidų nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.
> Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
> Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

PASTABA

> Jei transporto priemonės akumuliatoriaus valdymo sistema išjungia šaldytuvą, kad apsaugotų akumuliatorių, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.
> Kai aplinkos temperatūra yra 15 °C … 25 °C , pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.
> Jei priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
> Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:
  - Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Šaldiklį atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
  - Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
  - Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
  - Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
  - Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

pav. 1 puslapyje 3

6 Paskirtis

Šaldytuvas skirtas:

- montuoti gyvenamosiose priekabose, nameliuose ant ratų ir sunkvežimiuose;
- Maistui atvėsinti ir laikyti
- Iš anksto atvėsintam maistui laikyti
- Naudoti patalpose

Šis šaldytuvas nėra skirtas naudoti komercinei veiklai, mažmeninei prekybai ar buityje.

Šaldytuvas **nėra** tinkamas:

- Montuoti jūros aplinkoje, pavyzdžiui, laivuose
- Laikyti vaistus
- Laikyti ėsdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti
- Naudoti lauke

Jei prietaisas naudojamas laivuose, reikia montuoti jį salone, o ne atvirame denyje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo negalima naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Optimalus vėsinimo efektyvumas pasiekiamas 16 °C … 43 °C aplinkos temperatūroje, kai drėgnis ne didesnis kaip 90 % .

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic" pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Naudojimas

> Informacija apie maisto laikymą:

pav. 2 puslapyje 3

> Reguliuokite durelių fiksatorių:

PASTABA Patikrinkite, ar įrengtas reguliuojamasis durelių fiksatorius. Jei reikia, užsakykite reguliuojamąjį durelių fiksatorių ir pakeiskite juo fiksuotą durelių fiksatorių.

pav. 3 puslapyje 4

> Atidarykite šaldytuvo dureles:

pav. 4 puslapyje 5

> Uždarykite ir užfiksuokite šaldytuvo dureles:

pav. 5 puslapyje 5

> Įjunkite ir išjunkite:

pav. 6 puslapyje 6

> Nustatykite veikimo režimus:

pav. 7 puslapyje 6

> Nustatykite vėsinimo lygį:

pav. 8 puslapyje 7

> Pakeiskite lentynų padėtį:

pav. 9 puslapyje 7

> Išimkite užšalimo temperatūros kamerą:

pav. 10 puslapyje 8

8 Utilizavimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus
Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.

Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo. Europa: Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BRĪDINĀJUMS!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Ierīces simbolu skaidrojumi

Brīdinājums! Ugunsgrēka risks. Uzliesmojoši materiāli.

4 Saistītā dokumentācija

Pilna uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē qr.dometic.com/bfjSHT.

5 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Uzstādīšana tualetes telpās un vietās, kas pakļautas ūdens iedarbībai, jāveic kvalificētam tehniķim.
- Uzstādot ledusskapi zem nojumes vai līdzīgā vidē, nodrošiniet, lai ledusskapis ir aizsargāts no lietus un ūdens uzšļakstīšanās.
- Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- Ja ledusskapja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  - nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
  - labi izvēdiniet telpu;
  - izslēdziet ledusskapi.
- Ledusskapjiem ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Aukstumaģenta kontūrā ir neliels daudzums vidēi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- Ledusskapjiem ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.
- Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismas avoti, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai kūstošo drošinātāju kārbas).
- Ledusskapja izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Ledusskapja kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

> Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ledusskapi tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ledusskapja drošu lietošanu un saprot iespējamos riskus.
> Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt produktus no ledusskapja.
> Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
> Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapi.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

> Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
> Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
  - demontējiet atvilktnes;
  - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
> noņemiet durvis.

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
> Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
> Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
> Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
> Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, ja vien ražotājs tās nav ieteicis šādam nolūkam.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Neizmantojiet un neglabājiet uzliesmojošus materiālus ledusskapī vai tā tuvumā.
> Neatbalstiet citus priekšmetus pret ledusskapi un nenovietojiet tos uz ledusskapja.
> Nepārveidojiet šo ledusskapi.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Ja ir kondensāta drenāžas atvere, tai vienmēr jābūt tīrai.
> Ja ledusskapim ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
> Sargājiet ledusskapi no lietus.
> Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma vada.

Droša ledusskapja lietošana

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
> Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
> Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpilēt uz tās.
> Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Ja ledusskapi paredzēts ilgstoši atstāt tukšu:
  - izslēdziet ledusskapi.

- atkausējiet ledusskapi;
- iztīriet un izžāvējiet ledusskapi;
- atstājiet durvis atvērtas, lai ledusskapī neveidotos pelējums. Ja šī opcija ir pieejama, novietojiet ledusskapja durvis un saldēšanas skapja durvis ziemas pozīcijā.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Sargājiet pirkstus no eņģēm.
> Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un nofiksējiet ledusskapja durvis.
> Ledusskapja aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Ja ledusskapim ir ventilācijas režģi, noņemot ventilācijas režģus, pasargājiet sevi no saskares ar karstām detaļām.
> Nepareizas lietošanas gadījumā ierīces durvis vai saldēšanas skapja durvis var pilnībā atdalīties. Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē dzirdat skaidru klikšķi.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.
> Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā.
> Ja ledusskapim ir divviru durvis un pretējās puses durvis nav pareizi nofiksējušās, spiediet ciet attiecīgās puses durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
> **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Ledusskapim jāatrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
> Nelieciet iekšējā nodalījumā ledu un nepiepildiet to ar šķidrumu.
> Sargājiet ledusskapi un barošanas kabeli no karstuma un mitruma.
> Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma vada.

PIEZĪME

> Ja transportlīdzekļa akumulatora pārvaldības sistēma izslēdz ledusskapi, lai aizsargātu akumulatoru, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.
> Ja apkārtējās vides temperatūra ir 15 °C … 25 °C robežās, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.
> Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušās, tajā pusē piespiediet durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
> Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.
  - Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet saldēšanas skapja durvis tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
  - Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
  - Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.
  - Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
  - Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

att. 1 lpp. 3

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšanai dzīvojamajās piekabēs, kemperos un kravas automašīnās.
- Pārtikas dzesēšanai un glabāšanai.
- Saldētas pārtikas glabāšanai.
- Lietošanai telpās

Šis ledusskapis nav paredzēts lietošanai komerciālām, mazumtirdzniecības vai mājsaimniecības vajadzībām.

Šis ledusskapis **nav** piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšana jūras vidē, piemēram, uz laivām
- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai
- Lietošanai ārpus telpām

Ja ierīci izmanto laivās, to uzstāda atpūtas telpas zonā, nevis uz atklāta klāja.

Saldētu produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas nav piemērots iepriekš atsaldēta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta apkārtējās vides temperatūrā 16 °C … 43 °C robežās un ar 90 % maksimālo mitrumu.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Ekspluatācija

> Informācija par pārtikas uzglabāšanu:

att. 2 lpp. 3

> Noregulējiet durvju fiksatoru.

PIEZĪME Pārbaudiet, vai ir uzstādīts regulējams durvju fiksators. Ja nepieciešams, pasūtiet regulējamo durvju fiksatoru un nomainiet fiksēto durvju fiksatoru ar regulējamo durvju fiksatoru.

att. 3 lpp. 4

> Atveriet ledusskapja durvis:

att. 4 lpp. 5

> Aizveriet un fiksējiet ledusskapja durvis:

att. 5 lpp. 5

> Ieslēdziet un izslēdziet:

att. 6 lpp. 6

> Darbības režīmu iestatīšana:

att. 7 lpp. 6

> Iestatiet dzesēšanas līmeni:

att. 8 lpp. 7

> Plauktu izkārtojuma maiņa:

att. 9 lpp. 7

> Saldēto produktu nodalījuma izņemšana:

att. 10 lpp. 8

8 Atkritumu pārstrāde

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks
Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.

Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto tirgotāju. Eiropa: Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

DOMETIC

4445103938 2025-05-28

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden